

البحث الجامعي

تكوين بيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان

إعداد :

ليلة المفتوحة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢

إشراف :

أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٧

الإستهلال

لِسَانُ الَّذِي يُلْحَدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِي وَهَذَا لِسَانُ عَرَبِيٍّ مُبِينٌ

(النحل : ١٠٣)

خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ
(رواه الطبراني)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى :

أمي و أبي المحبوبين والمحترمين

شافعي

معروفة

الذان قد أعطاني التشجيع بخلوص المحبة

إلى إخواني المحبوبين

محمد شفيع الدين

ستي نور صالحة

إثنا صاف الفطرة

فطري سري وحيوني

سلفيا رزقي أمالية

فائزة

وأسرتي المحبوبة على دعائهم للنجاح في جميع أموري في التعليم
يرجى رضاهم، وعسى الله أن يرحمهم و يحفظهم وأبقاهم في السلامة

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا

وحبيبنا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وأصحابه أجمعين. وبعد

فقد إنتهت الباحثة في كتابة هذا البحث الجامعي لنيل درجة سرجانا (S-1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانق بتوفيقه تعالى ومساعدة من قد ساهم في هذا البحث حتى

النهاية. لذلك ألقى كلمة الشكر إلى من قد ساعدني على كتابة هذا البحث :

١. فضيلة البروفيسور الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

٣. فضيلة الدكتورة مملؤة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

٤. فضيلة أحمد مبلغ الماجستير، المشرف الذي أرشدني في كتابة هذا البحث الجامعي.

٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية الذين يساعدون الباحثة

للحصول على علوم المفيدة.

٦. سماحة الشيخ الحاج مشهدي، مدير معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان.

٧. إلى الأساتيد والأستاذات في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان على كل

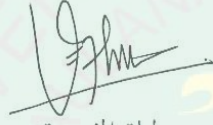
المساعدة.

٨. إلى والديّ المحبوبين، قد دفعاني في طلب العلوم النافعة.

٩. إلى جميع أصدقائي على دعائهم وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية على
سماحتهم وغيرهم ممن يدرس بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانق.

مالانق، ١٥ أغسطس ٢٠١٧

توقيع صاحب الإقرار



ليلة المفتوحة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



تقدير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدمت إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة :

الإسم : ليلة المفتوحة

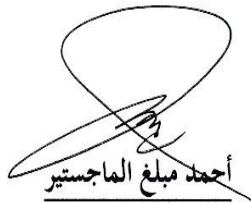
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢

موضوع البحث: تكوين بيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان
مادوران لامونجان

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون
على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة
سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٧ م.

مالانق، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧

المشرف،


أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



مواعيد الإشراف

الإسم : ليلة المفتوحة
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢
الإشراف : أحمد مبلغ الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٣١ مايو ٢٠١٧	الفصل الأول	
٢	٦ يونيو ٢٠١٧	الفصل الثاني	
٣	١٤ يونيو ٢٠١٧	الفصل الثالث	
٤	١٧ يوليو ٢٠١٧	الفصل الرابع	
٥	٢١ يوليو ٢٠١٧	الفصل الرابع	
٦	٣ أغسطس ٢٠١٧	الفصل الخامس	
٧	٩ أغسطس ٢٠١٧	الفصل الخامس	
٨	١٥ أغسطس ٢٠١٧	الفصل الأول حتى الفصل السادس	

مالانق، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوّة الحسنّة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٥١٩١٩٩٩٠٣٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



تقدير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فقدت بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة :

الإسم : ليلة المفتوحة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢ :

موضوع البحث: تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان
مادوران لامونجان

لإتمام دراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) من كلية علوم التربية والتعليم قسم
تعليم اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٧ م.

مالانق، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٥١٩١٩٩٩٠٣٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



تقدير عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجامعي
الذي كتبه الطالب :

الإسم : ليلة المفتوحة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢

موضوع البحث: تكوين بيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان
مادوران لامونجان

لإتمام دراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) من كلية علوم التربية والتعليم قسم
تعليم اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

مالانق، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧

عميد كلية علوم التربية والتعليم


الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ليلة المفتوحة

رقم التوقييد : ١٣١٥٠٠١٢ :

عنوان البحث : تكوين بيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧ م. وتتكون لجنة المناقشة من:

١. الدكتور الحاج نور هادي الماجستير ٢. عبد العزيز الماجستير

.....
رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٢١٨٢٠٠٠٣١٠٠٢

٣. أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٢٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

مالانق، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧
عميد كلية علوم التربية والتعليم
الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه :

الإسم : ليلة المفتوحة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢

العنوان : لامونجان

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق تحت الموضوع : تكوين بيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان.

حضرته وكتبته بنفسه وما شورتهمن إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا أدعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة ولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولايجبرني أحد ذلك.

مالانق، ١٥ أغسطس ٢٠١٧

صاحب الإقرار



ليلة المفتوحة

١٣١٥٠٠١٢

مستخلص البحث

ليلة المفتوحة، ٢٠١٧م، " تكوين بيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان ". البحث الجامعي، كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

المشرف : أحمد مبلغ الماجستير

الكلمة الرئيسية : بيئة اللغوية العربية، تكوين

البيئة لها دور هام في اكتساب اللغة. البيئة اللغوية فهي جميع الأشياء والعوامل الموجودة حولنا المتعلقة بترقية اللغة وتنميتها. وأما البيئة العربية هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهمة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعليم اللغة العربية.

كانت أسئلة البحث في هذا البحث هي (١) ما المحاولات المعدّة لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان (٢) ما العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان. وأما الأهداف من هذا البحث هي (١) الوصف عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان. (٢) الوصف عن العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان.

في هذا البحث، تستخدم الباحثة المنهج الوصفي المدخل الكيفي، وأما أسلوب جمع البيانات في هذا البحث هي الملاحظة، المقابلة والوثائق.

ونتيجة من هذا البحث هي (١) المحاولات لتكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان هي يصنع الأنشطة اللغوية في الفصل أو خارج الفصل. الأنشطة اللغوية خارج الفصل مثال تحفيظ ١٠ المفردات الجديدة كل يوم، يصنع المجلة الحائطية باللغة العربية، تجسس، محكمة اللغة ، محادثة مرتين في الأسبوع، الإصلاحات ، والمسابقة اللغوية (الإماطة،

المجادلة، الخطابة وغير ذلك). (٢) العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجنان هي كانت العوامل الداخلية و العوامل الخارجية. أمّا العوامل الداخلية هي الدافعة من نفسه والذكائية. وأمّا العوامل الخارجية هي البيئة، المعلم والمواد الدراسية.



ABSTRAK

Lailatul Maftuhah, ٢٠١٧. *Pembentukan Lingkungan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran Lamongan*, Skripsi. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan keguruan, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Dosen Pembimbing : Ahmad Mubaligh, M.Hi

Kata Kunci : *Lingkungan Bahasa Arab, Pembentukan*

Lingkungan memiliki peranan penting dalam pemerolehan bahasa. Lingkungan berbahasa yaitu segala sesuatu yang berada disekitar kita yang berkaitan dengan perkembangan bahasa. Sedangkan lingkungan berbahasa Arab merupakan segala unsur atau faktor baik materi maupun non materi yang dapat mempengaruhi proses pembelajaran dan menjadikan siswa semangat untuk meningkatkan bahasa arab dan mendorong mereka untuk mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari, atau semua yang didengar dan dilihat oleh siswa dari pengaruh lingkungan dan kemungkinan-kemungkinan yang erat hubungannya dengan bahasa Arab serta dapat memberi pengaruh usahanya untuk mencapai kesuksesan dalam mempelajari bahasa Arab.

Adapun rumusan masalah dalam peneitian ini adalah (١) apa saja usaha-usaha untuk membentuk lingkungan berbahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran Lamongan. (٢) apa saja faktor-faktor pendukung dalam pembentukan lingkungan berbahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran Lamongan. Sedangkan tujuan dari penelitian ini adalah (١) untuk mendeskripsikan tentang usaha-usaha untuk membentuk lingkungan berbahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran Lamongan. (٢) untuk mendeskripsikan tentang faktor-faktor pendukung dalam pembentukan lingkungan berbahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran Lamongan.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode penelitian deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Adapun metode pengumpulan datanya dengan menggunakan observasi, wawancara dan dokumentasi.

Hasil dari penelitian ini adalah (١) usaha-usaha yang dilakukan untuk membentuk lingkungan bahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah adalah dengan membuat kegiatan-kegiatan bahasa baik di dalam kelas maupun diluar kelas. Kegiatan bahasa yang dilakukan diluar kelas misalnya menghafalkan ١٠ mufradat baru setiap malam, membuat majalah dinding dengan berbahasa arab, adanya mata-mata, pengadilan bahasa, muhadatsah yang dilakukan seminggu ٢ kali, pembenaran bahasa yang salah dan membuat perlombaan-perlombaan yang menggunakan bahasa arab (cerdas cermat, debat, pidato dan lain-lain). (٢). Faktor pendukung dalam pembentukan bahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah adalah ada yang berasal dari dalam diri dan diluar diri. Adapun yang

berasal dari dalam diri adalah motivasi dari diri sendiri, kecerdasan. Sedangkan yang berasal dari luar adalah lingkungan, guru dan materi pelajaran yang mendukung.



ABSTRACT

Lailatul Maftuhah, ٢٠١٧. *Formation of Arabic Environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan*, Thesis. Education and Teaching Faculty. Education Majors Arabic. Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor : Ahmad Mubaligh, M.Hi

Keywords : *Arabic Environmen, Formation*

Environment has a big role in acquiring language skill and a language environment is all of certain around the human and have relation in the language enhancement and development. The Arabic language environment is elements and factor which material or non material give influence for learning processing and make the student spirit for increase the Arabic language, and also support them to apply it in their daily activity, or what a student listen and look from environment influence possibilities which has strong connection with the Arabic language to give them a success in their learning.

The problem formulation of this research are (١) what efforts are made to establish Arabic environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan. (٢) what are the supporting factors in establishing Arabic environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan. The aims of this research are (١) to describe about the efforts to establish Arabic environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan. (٢) to describe about supporting factors in establishing Arabic environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan.

Researcher uses descriptive research with qualitative approach in this research. The data collected by observation, interview, and documentation.

The result if this research are (١) the effort undertaken to to establish Arabic environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan is by making some language activities, both in class and outside the classroom. The form of language activities conducted outside of the class for example is memorizing ١٠ new Arabic vocabulary every night, making wall magazine with Arabic, making spies, language controllers, making

conversation that done ٧ times a week, weong language justification, and held a some races using Arabic language (meticulous, intelegence, debate, speech and others). (٧) the supporting factors in estabilish Arabic environment in Islamic Boarding School Fathul Hidayah Pangean maduran Lamongan are interna factor and external factor. The internal factor is self motivation and intelligence. While the external factor is the environment, teacher, and subject matter.



المحتويات

أ.	استهلال	أ
ب.	إهداء	ب
ج.	كلمة الشكر والتقدير	ج
د.	تقدير المشرف	هـ
هـ.	مواعيد الإشراف	و
و.	تقدير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية	ز
ز.	تقدير عميد كلية علوم التربية والتعليم	ح
ح.	تقدير لجنة المناقشة	ط
ط.	إقرار الباحثة	ي
ي.	مستخلص البحث اللغة العربية	ك
ك.	مستخلص البحث اللغة الإندونيسية	م
ل.	مستخلص البحث اللغة الإنجليزية	س
م.	المحتويات	ف

الفصل الأول : أساسية البحث

أ.	مقدمة	١
ب.	أسئلة البحث	٥
ج.	أهداف البحث	٥
د.	أهمية البحث	٦

- هـ. حدود البحث ٦
- و. تحديد المصطلحات ٧
- ز. الدراسة السابقة ٧

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ. مفهوم البيئة ١٣
- ب. اللغة وخصائصها ١٤
- ب.أ مفهوم اللغة ١٤
- ب.ب خصائص اللغة ١٦
- ج. البيئة اللغوية ١٧
- ج.أ مفهوم البيئة اللغوية ١٧
- ج.ب أنواع البيئة ١٨
- ج.ج دور البيئة في اكتساب اللغة الأجنبية ٢١
- ج.د العوامل المؤثرة في البيئة اللغوية ٢٣
- د. كيفية تكوين البيئة في تدريس اللغة ٢٤
- هـ. استراتيجية لتكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة ٢٦

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ٢٩
- ب. حضور الباحثة ٣٠

- ج. ميدان البحث ٣٠
- د. البيانات ومصادرها ٣١
- هـ. أسلوب جمع البيانات ٣٢
- و. أسلوب تحليل البيانات ٣٣
- ز. تأكيد صحة البيانات ٣٥

الفصل الرابع : عرض البيانات

المبحث الأول : تاريخ عن معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

- أ. تأسيس ونشأة معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان ٣٧
- ب. رؤية معهد فتح الهداية ورسالتها ٣٨
- ج. أهداف التعليم معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان ٤٠
- د. عملية الدراسة ٤٠
- هـ. احوال المعلمين في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان ٤١
- و. عدد الطلاب في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان ٤٣

المبحث الثاني : عرض البيانات

- أ. المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

- ٥١
- ب. العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان
- ٦٩

الفصل الخامس : مناقشة البحث

أ. المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران

لامونجان ٧٦

ب.العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان

مادوران لامونجان ٨٢

الفصل السادس : الإختتام

أ. الخلاصة ٨٦

ب. المقترحات ٨٧

مراجع

الملاحق

الفصل الأول

أساسية البحث

أ. مقدمة

اللغة من ناحية لغوية أصلها لغى، أو لغو، و الهاء عواض، وجمعها لغى ولغات. اللغة من ناحية اصطلاحية هي نظام من الرموز الصوتية يتم بواسطتها التعارفين أفراد المجتمع، تخضع هذه الأصوات للوصف من حيث الصفات والظواهر الصوتية المصاحبة لهذا الظواهر النطقية.^١ اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.^٢ وهي لغة القرآن وإحدى وسائل الإتصال الدولي، ولذلك تعليم اللغة العربية هو حاجة لجميع الناس ولأمة مسلمين خاصة.

البيئة لها دور هام في اكتساب اللغة، البيئة اللغوية فهي جميع الأشياء والعمال الموجودة حولنا المتعلقة بترقية اللغة وتنميتها. وأما البيئة العربية هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقا في واقع حياتهم اليومية أو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعليم اللغة العربية. وتشتمل هذه البيئة على الأحوال الدراسة والنشاطات وفي المسكن وغيرها.

وإن البيئة اللغوية من أهم الأشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثانية.^٣

^١ خليل أحمد عمارة، في تحليل اللغوي، مكتبة منار، ط١، ١٩٨٧م

^٢ الشيخ المصطفى جامع الدروس العربية، بيروت دار الفكر ٢٠٠٥ م ص. ٧

^٣ حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة. ٢٠٠٩ م. UIN Maliki Press. ص ٢٠

كما عرفنا أنّ اللغة العربيّة هي لغة القرآن، كما قال الله تعالى في كتابه الكريم " إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ " ^٤ . أمّا اللغة العربية ليست لغة حديثة، وإنما لغة قديمة وهي لغة القرآن. واللغة العربية لها أربع مهارات هي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة. ولا شك أنّ الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوية للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنّهم يتكلمون أكثر مما يكتبون.

هنا، وظيفة اللغة هي الات المواصلات التي تستعمل من ليكون حاجة وتنتهي كل شؤون . ومن أهداف البيئة اللغوية هي لترقية مهارة الكلام، ولكن هذا صعب جدّا و من الصعوبات هي أسباب من خارج الجامعة وغير خارج الجامعة. ومن خارج الجامعة التي تكون مشكلتها هي (١) الوقت (٢) بيئة التدريس (٣) جملة الطلاب ليتكلم اللغة العربية (٤) مرحلة الإستعداد الطلاب. ومن غير خارج الجامعة هي (١) جهاز المكان التدريس هو المباني (٢) كتب المكتبة (٣) مواصلات وغير ذلك.

اللغة العربيّة ليست لغة الأمّ في الإندونيسيا لأنّ الناس في اندونيسيا يستخدم اللغة الإندونيسية كاللغة البلاد. فإذا اللغة العربية لغة مكتسبة لمن يتعلم اللغة العربية. وبالجمله أنّ هناك عاملان يؤثران في اكتساب اللغة الثانية عند المتعلم. هما ما يتعلق بما يحدث في النفس المتعلم وما يتعلق بما يحدث خارج نفسه. والعوامل التي توجد في نفس المتعلم ينقسم إلى قسمين العوامل الشخصية والعوامل العامة. وثلاث العوامل الشخصية التي لا بد اهتماما في نشاط الفصل، موقف المتعلم نحو المدرس، المواد الدراسية وكذلك طرق التعليم الشخصي. وإنّ العوامل العامة لها دور

^٤ القرآن الكريم، يوسف، الآية ٢

هام لنجاح المرء في اكتساب اللغة الثانية يعني تشتمل على المواهب والذكاء أو القدرة العقلية والموقف والدافعية وشخصية المتعلم.^٥

إنّ العوامل التي تؤثر في النجاح المتعلم هي عاملان: العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية نوعان جسمية و روحية، فالجسمية هي القوة العضلية الدالة على صحة أعضاء الجسم وتؤثر في النشاط وعملية المتعلم خلال التعليم. وأما الروحية التي يجب مراعتها منها : القدرة العقلية والموقف والمواهب والرغبة والدافعة. والعوامل الخارجية نوعان أيضا وهي البيئة الإجتماعية والبيئة غير الإجتماعية . والبيئة الإجتماعية مثل الأسرة والمدرسين والمجتمع والأصدقاء. وأما البيئة غير الإجتماعية مثل البيت والمدرسة والوسائل والطبيعة. ومدخل التعلم، وهو يشمل الطرق أو الإستراتيجية التي يستخدمها المتعلم وهو يؤثر كثيرا في نجاحه في التعليم.^٦

وأما البيئة مهمة في عملية تكوين البيئة اللغوية، خصوصا في تكوين البيئة اللغة العربية. كثير من علماء اللغة أكدوا أن البيئة مهمة لتكوين اللغة، إما البيئة الرسمية و إما البيئة غير الرسمية لها دور كبير في نجاح اكتساب اللغة الثانية. يتعلم الطلاب اللغة العربية لا يجب عليهم في داخل الفصل، هم يستطيعون أن يتعلم اللغة العربية مع حولهم مثل تحدث مع أصدقائهم ومن حولهم. وإن يتعلم اللغة العربية في داخل الفصل يكفي ساعة أو ساعتين ليضطلع اللغة العربية كله مع ذلك اسبوع، شهر أو سنة لا يكفي فلذلك بالبيئة اللغوية يساعد الطلاب لترقية لغتهم.

^٥ نور هادي وروحان. *Dimesni-dimensi Belajar Bahasa Kedua*. ١٩٩٠. سيناريارو بانون. ص ١١٠
^٦ محييب شاه. ROSDA KARYA. *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*. ٢٠٠١. ص ١٣١

في الواقع، كثير من المدارس والمعاهد الذين لهم الكفاءة العربية جيدا. نحو في معهد منبع الصالحين كرسيك، معهد دار السلام كونتور، معهد فلوسو كاديري، معهد تبو ايرنج جومبانج، معهد لربويو، معهد الأمين سومنب، معهد النقية ماورا وغيرها، من جميع المعاهد المذكورة هم يطابقون البيئة اللغوية ومن جهة الكلام هم يستخدمون اللغة جيدة ويمارسون ليتحدث مع غيره باللغة العربية كل وقت.

المعاهد التي تستخدمون البيئة اللغوية في أمكنتها كثيرة. نظرا من هذا أرادت الباحثة ان تبحث كيفية تكوين البيئة اللغوية العربية في المدارس او المعاهد التي تستخدمون البيئة اللغوية في أمكنتها. حين عملت الباحثة الملاحظة في بعض الأمكنة فاختارت الباحثة إلى معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان ، اختارت هذا المعهد لأن هذا المعهد احدى من المعاهد في لامونجان التي تقوم بتطبيق البيئة اللغوية العربية فيه. نظرت الباحثة هذا المعهد تطبيق لغته ٨٠ في المائة جيدة، وبجانب مشهور بلغته الجيدة، كان المعهد مشهور أيضا بقدرة الطلاب والطالبات في استعمال أربع مهارات يعني مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة وأيضا في استعاب علم النحو والصرف، وفي هذا المعهد أنشطة اللغوية كثيرة مثل محاضرة مرة في الأسبوع، محاضرة الأكبر مرة في الشهر، محادثة مرتين في الأسبوع، محادثة الأكبر مرة في الشهر، وكثير أيضا. فلذلك اختارت الباحثة ان تصف عن حال البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان في تكوين البيئة اللغوية فيه.

نظرا من هذا فأرادت الباحثة أن تأخذ البحث تحت العنوان " تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان " . والباحثة بيان من بحثها، يعني :

ب. أسئلة البحث

هناك أسئلة البحث التي أرادت الباحثة أن تقدمها، منها :

١. ما المحاولات المعدّة لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان ؟
٢. ما العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان ؟

ج. أهداف البحث

هناك أهداف البحث من هذا البحث، هي :

١. الوصف عن المحاولات المعدّة لتكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان.
٢. الوصف عن العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان.

د. أهمية البحث

١. النظرية

أولا : معطيات هذا البحث لترقية تكوين البيئة اللغوية بالخصوص بيئة العربية.

ثانيا : لزيادة الإطار النظري من خلال تكوين البيئة اللغوية.

ثالثا : أن تكون المعلومات التعليمية التي تتعلق ببيئة اللغوية في مكان آخر.

٢. التطبيقية

أولا : للمدرس، أن تكون نموذج للتدريس عن البيئة اللغوية في مكان آخر.

ثانيا : للطلاب ، أن البيئة اللغوية تكون مساعدة للطلاب.

ثالثا : للباحثة، أن تكون هذا البحث لها قيمة ومعرفة لنفس الباحثة ولحجي العلوم.

هـ. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية : تركز الباحثة على المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية في

معهد فتح الهداية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية فيه.

٢. الحدود المكانية : في هذا البحث تركز الباحثة في معهد فتح الهداية في فأنجيان

مادوران.

٣. الحدود الزمانية : جرى هذا البحث من شهر أبريل حتى مايو .

و. تحديد المصطلحات

يستخدم في هذا البحث عدد من مصطلحات، ولتسهيل البحث سوف تعرّف الباحثة المصطلحات المستخدمة كما يلي :

١. البيئة هي الوسط او المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حيّة خاصة، ولها عوامل وقوى خارجية تؤثر في الإنسان وسلوكه.
٢. اللغة نظم من الرموز الصوتية الإعتباتية تتمّ بواسطتها نعرف بين أفراد المجتمع، تخضع هذه الأصوات من حيث المخارج أو الحركات التي يكوم بها جهاد النطق ومن حيث الصفات والظواهر الصوتية المصاحبة لهذا الظواهر النطقية.^٧
٣. إنّ اللغة العربية هي أقدام اللغات وأغناها على الإطلاق والأسرار وحكم يعلمها خالق البشر والقوى، اختارت هذه اللغة وعاء لكتاب الخالد.

ز. الدراسة السابقة

إنّ البحوث التي تتناول الدراسة عن تكوين البيئة اللغة العربية واكتساب المهارات العربية كثيرة، بل هي ليست البحوث التي تختصّ بها. ومن البحوث التي تتعلق بالبيئة اللغوية، هي :

دراسة السابقة	هذا البحث
١. البحث الذي قامت بها فطرية رحمة	مستوى : ١. يبحث عن البيئة

^٧ خليل أحمد عمارة، في التحليل اللغوي، ط ١، ١٩٨٧ م

اللغة العربية ٢. يستخدم بالمدخل الكيفي ونوعه الوصفي. متفارق : تبحث الباحثة عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية، بل فطرية رحمة تبحث عن أساس لتكوين البيئة العربية و الإستراتيجية لتكوين البيئة اللغوية العربية.	النساء (٢٠١٥) تحت العنوان " تكوين البيئة اللغوية في معهد منبج الصالحين في سوجي منيار كرسيك ". أما المنهج هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي. ونتيجة بحثها : (١) إنّ أساس تكوين البيئة اللغوية في معهد منبج الصالحين في سوجي منيار كرسيك قد بدأ في أوّل بناء هذا المعهد لأنّ الشيخ يريد أن يأخذ النظام من معهد غونتور ولاغيتان وهو المتخرج من ذلك المعهد. والبيئة اللغوية تكون احدى الخصائص لمعهد منبج الصالحين في سوجي منيار كرسيك. من الواجب التطبيق بالعربية في أي مكان سوى الحمام فوجب أن تستخدم فيه اللغة الإنجليزية. (٢) والإستراتيجية لتكوين البيئة اللغوية لمعهد منبج الصالحين في سوجي منيار كرسيك تشتمل على إنشاء سكن الطلبة و وجود التجسس في المعهد تكثير المواد التي تتعلق باللغة العربية وكذلك الممارسة الكثيرة بالتكلم العربية.
مستوى : يبحث عن البيئة اللغوية. متفارق : تبحث الباحثة عن	٢. البحث الذي قام به أحمد فارس (٢٠١٤) تحت العنوان " بيئة اللغة

المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية، بل يبحث أحمد عن البيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام.	العربية في تعليم مهارة الكلام في معهد النقاية الإسلامي سومنب مادورا ". أما مدخل هذا البحث هو مدخل الكيفي، وهو يبحث للحصول على النتائج أو الكشف عمالا يمكن حصوله بالمنهج الكمي. واما نتائج البحث : (١) أنّ البيئة العربية في تعليم مهارة الكلام لا تجري كما تقدم في الزمان الماضي لوجود المشكلات والعوائب المتنوعة. (٢) أنّ مركز اللغة العربية في معهد النقاية يسعى لتنمية قوة نفوذ العلمية في اللغة العربية لكي كثيرا من الطلاب والطالبات يريدون أن يتكلموا اللغة العربية جيدا يتطور تعليم اللغة العربية بالأنشطة اللغوية الموجودة بمعهد النقاية الإسلامي، كانت في الفصل و خارجه.
مستوى : ١. يبحث عن البيئة اللغة العربية ٢. يستخدم بالمدخل الكيفي ونوعه الوصفي. متفارق : تبحث الباحثة عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية، بل تبحث نهاية عن	٣. البحث الذي قانت بها نهاية الرحمة (٢٠١٣) تحت العنوان " البيئة العربية ودورها في كفاءة مهارة الكتابة بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور - فامكاسان - مادورا جاوى الشرقية (دراسة وصفية تقويمية). أما مدخل هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي. ونتيجة

البيئة بحيث كفاءة مهارة الكتابة.	بحثها : (١) البيئة العربية بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور - فامكاسان - مادورا تنقسم إلى بيئتين: البيئة داخل الفصل والبيئة خارج الفصل. (٢) أنشط الطلبة لمهارة الكتابة بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور - فامكاسان - مادورا تحتوي على المجلة الحائطية، النشرة، المسابقة الكتابة العلمية، تعليم الإنشاء والإملاء، الوظيفة، كتابة خطة البحث العلمي وكتابة البحث العلمي. (٣) دور البيئة العربية في كفاءة مهارة الكتابة بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور - فامكاسان - مادورا فطبعا هناك الدور ولكن درجات الدور تنقسم إلى قسمين : (١) دور أكثر الطلبة هن الكفاءة الجيدة لمهارة الكتابة (٢) دور القليل للطلبة هن الكفاءة غير جيدة لمهارة الكتابة.
مستوى : ١ يستخدم بالمدخل الكيفي ونوعه الوصفي. متفارق : تبحث الباحثة عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية، بل يبحث المفتاح عن	٤. البحث الذي قام به مفتاح الهدى (٢٠٠٣) تحت العنوان " تعليم مهارة الكلام باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باسوروان". أما مدخل هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي . ومن نتيجة هذا

تعليم مهارة الكلام في المدرسة والمشكلات المواجهة فيها.	البحث (١) أنّ تعليم مهارة الكلام في تلك المدرسة لم يتمكّن من تحقيق الغاية المقرّرة. (٢) والمشكلات المواجهة فيه : غايته غير واضح ونقصان فرصة المدارس لنيل المعلومات الحديثة عن تعليم مهارة الكلام باللغة العربيّة. ونقصان نظام المدارس في التعليم وخلفية ترتيب الطلاب المختلفة ونقصان نشاط الطلاب ليسوا الدرس الذي لا يفهمونه وعدم يئة التعليم الجيّد وكتاب دليل المتعلمين تعليم مهارة الكلام للمدرسة الثانوية الإسلاميّة ونقصان اعداد التعليم وطرق التعليم المطبقة غير مناسبة.
مستوى :١. يبحث عن البيئة اللغة العربية متفارق : وتستخدم الباحثة المدخل الكيفي ونوعه الوصفي وتبحث الباحثة عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية، بل يبحث تميم عن البيئة العربيّة على أنشطة اللغوية في الفصل وخارج الفصل.	٥. البحث الذي قام به تميم الله (٢٠١٢) تحت العنوان " بيئة العربية ودورها في ترقية مهارة الإستماع والكلام بمعهد السلام راجيصا - بانتور - مالانج. وأما المنهج هذا البحث هو منهج الوصفي وتقويمي. وأما نتيجة بحثه : (١) البيئة العربيّة على أنشطة اللغوية في الفصل وخارج الفصل. واكتساب الطلاب مهارة الإستماع والكلام نعود إلى سببين : السبب الداخلي والسبب الخارجي. ودور

	البيئة العربيّة في ترقية مهارة الإستماع والكلام بمعهد السلام لايجري كما يرام.
--	--

ومن الدراسات السابقة، بعضهم يبحثون عن البيئة اللغوية من جهة احدى المهارة اللغويّة وبعضهم يبحثون في المعهد الحديث لا السلافي. وأما في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان كانت الباحثة تبحث من جهة البيئة اللغوية بوجه عام ويشمل على أربع المهارات اللغويّة أيضا، ومن جهة خلفية المعهد، هذا المعهد من معهد الحديث والسلفي، هناك التعادل بينهما في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم البيئة

عرضت الباحثة هنا تعريفات متعددة للبيئة وهي كما يلي :

إنّ البيئة هي كل شيء خارج نفس الأولاد وتؤثر لتطورها.^٨

ويرى جمال الدين أنّ البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي تمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.^٩

يقصد بالبيئة (Environment) جميع العوامل الخارجية التي تؤثر في الكائن الحي من بدء نموه أي من اللحظة التي يتم فيها التلقيح. فللجين الآدمي بيئة وهي الحال التي تؤثر في داخل الرحم من حرارة أو غذاء أو وقاية. ونموه خاضع لهذه العوامل من الخارج و لعوامل الوراثة من الداخل.^{١٠}

والبيئة عند صالح هي كل ما يحيط بالإنسان من عوامل الطبيعية أو ظروف البشرية وإجتماعية، وليس هناك شك أن الإنسان يؤثر على البيئة ويؤثر عليها.^{١١}

والبيئة عند مرزوقي هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.^{١٢}

^٨ Kusuma, Amir Dain Indar. Pengantar Ilmu Pendidikan (Surabaya: Usaha Nasional) hal. ٨٣

^٩ جمال الدين محفوظ . التربية الإسلامية للطفل والمراهق . (مصر : دار الإعتصام) ص . ١٨٠

^{١٠} صالح عبد العزيز . التربية وطرق التدريس الجزء الأول . دار المعارف بمصر . ١٩٩٧ . ١٢٨

^{١١} صالح عبد العزيز . التربية الحادثة . ١٩٩٢ . ص. ١٥١

^{١٢} حلمي زهدي في كتابه . البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب اللغة . UIN PRESS . ص ٦

ومن رأي آخر أن البيئة هي كل ما يتأخر في تنمية الفرد أي أنها الأحوال المحيطة التي تؤثر في تنمية الفرد وسلوكه.^{١٣}

أما التعريفات التي ذكرنا سابقا مختلفة في ألفاظها لكن تتركز على هدف واحد، وهو أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني.

أما البيئة التي تقصدها الباحثة هنا هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تقية اللغة العربية وخاصة مهارة الكلام وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها لتكلم في واقع حياتهم اليومية باللغة العربية. أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهد من المؤثرات المهنية والإمكانات المحيط به المتعلقة باللغة العربية المدروسة كالمقصف، والمكتبة، والزراعة. والتي يمكنها أن تؤثر في وجوده للوصول على النجاح في تعليم اللغة العربية.

ب. اللغة وخصائصها

١. مفهوم اللغة

إذا تكلمنا عن مفهوم اللغة فإننا أن يجب أن تناوله من منظورين :
المعنى اللغوي له، وذلك من خلال المعجمات اللغوية - لأن المعنى اللغوي اساس للمعنى الإصطلاحي.

المعنى الإصطلاحي له وذلك من لاجتهادات الباحثين في اللغة الذي حاولوا جاهدين الوصول إلى تعريف يحدد البعد الحقيقي لعنى اللغة.

^{١٣} هيئة. التربية والتعليم. ١٩٩٦. ص. ٥٩٦

معنى اللغة إصطلاحاً لقد إختلف العلماء في تعريفها ومفهومها. وليس هناك اتفاق على مفهوم محدد للغة ويرجع سبب كثيرة التعريفات وتعددتها الى ارتباط اللغة بكثير من العلوم، منها :

- أ. قال ابن جني : أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^{١٤}
 - ب. قال مصطفى الغلاي : ألفاظ يعبرها كل قوم عن مقاصدهم.^{١٥}
 - ج. قال عمود سليمان يعقوب اللغة هي نظام الرموز الوحدة الذي يفيد ويفهم للمجتمع (اللغة هي نظام من الرموز المنطوقة والمكتوبة تستخدم جماعة معية من الناس بهدف الإتصال وتحقيق التعاون فيها بينها).^{١٦}
 - د. قال سانطوسو أن اللغة هي جملة الألفاظ من أقوال الناس يقظف.^{١٧}
 - هـ. قال ابن خلدون : اللغة هي اعلم أن اللغات كلها ملكات شبيهة بالصناعة إذا هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني، وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة أو نقصانها وليس ذلك بالنظر إلى المفردات. وإنما هو بالنظر إلى التراكب.^{١٨}
- تستخلص الباحثة من تلك التعريفات المتعددة أن اللغة هي ألفاظ التي استعمالها الإنسان للمعاملة بينهم ويعبرها عن أغراضهم ومقاصدهم.

^{١٤} أبي الفتح عثمان بن جني (الخصائص ج ١، دار الكتاب العربي، بيروت ١٩٥٢، ص ٣٣) مذكور في الكتاب المهارة اللغوية ما هيئها وطرائق تدريسها.

^{١٥} مصطفى غلاي. جامع الدروس العربية. دار الكتاب العلمية. بيروت. ٢٠٠٦. ص. ٧٠

^{١٦} عمود سليمان يعقوب. فقه اللغة وعلم اللغة. دار المعارف الجامعة. كلية الأدبية جامعة لخط. ١٩٩٠. ص ٢١

^{١٧} Kusno Budi, Santoso. *Problematika Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa ١٩٩٠. Hal ١

^{١٨} أحمد فؤاد عليان. الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. دار المسلم. رياض. ١٩٩٢ ص ١٥

٢. خصائص اللغة

ومن خصائص اللغة، قال محمد علي الخولي في كتابه أساليب تدريس اللغة العربية أن اللغة خصائص :وستذكر الباحثة فيما يلي :

- أ. في اللغة لهجات إجتماعية تميز المستويات الإقتصادية والثقافية لمتكلم اللغة، فاللهجات التي يتكلمها المثقفون تختلف عن لهجة الأميين، ولهجة طلاب الجامعات تختلف عن لهجة الفلاحين، ولهجة أساتيد الجامعة تختلف عن لهجة العمال.
- ب. في اللغة لهجات جغرافية تختلف من منطقة جغرافية إلى أخرى. فاللهجة العربية في الجزائر تختلف عن اللهجة العربية في كل من السودان والسوريا والعراق. واللغة الإنجليزية في إنكلترا تختلف عما هي في أمريكا.
- ج. في اللغة تنوعات في المستوى، فهناك اللهجة الفصيحة وهناك اللهجة العامية.
- د. يمكن التعبير عن اللغة بالوسيلة الشفوية أي بالكلام، وبالوسيلة المكتوبة أي الكتابة.
- هـ. كل فرد يتكلم بلغته باستخدام الطريقة الخاصة التي تميزه عن سواه. وتدعى هذه لهجة فردية أو وطنية.

- و. اللغة مستويات في البناء. فهناك المستوى الصوتي، ثم المستوى الصرفي ثم المستوى المفرداتي ثم المستوى النحوي ثم المستوى الدلالي.
- إذ تجمع الأصوات لتتبي المورفيم (Morfem) أو الوحدة الصرفية وقد

تتجمع المورفيمات لتبني المفردة او الكلمة، وتجمع المفردات لتبني

الجملة.^{١٩}

ج. البيئة اللغوية

١. مفهوم البيئة اللغوية

ندرى من التعريفات متعددة المذكورة في تعريف البيئة واللغة بأن البيئة هي كل ما كان محيطا حوالي الناس الذي يؤثر على نشاطهم وتنميتهم. واللغة هي ألفاظ استعملها الإنسان للمعاملة بينهم ويعبر عن أغراضهم ومقاصدهم.

ويرى هيدى دولاي أنّ البيئة اللغوية من أهمّ الأشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثانية لأنّ فيها أنواع من النشاطات اللغوية العربية. إمّا غير المحادثة اليومية وإمّا غير النشاطات الأخرى مثل الخطابة وعملية التعليم والتعلم والنشاط المؤيدة الأخرى.^{٢٠}

أما البيئة التي بحثها هنا البيئة اللغوية هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. هو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهنية والإمكانات المحيط به المتعلقة باللغة المؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعليم اللغة وتعليمها.^{٢١}

^{١٩} محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض : ١٩٨٢) ص. ١٦-١٧

^{٢٠} حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة. ٢٠٠٩ م. UIN Maliki Press. ص ٣٨

^{٢١} حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة. ٢٠٠٩ م. UIN Maliki Press. ص ٣٩

ورأت الباحثة أنّ البيئة اللغوية جميع الأشياء والعوامل الموجودة حولنا المتعلقة بترقية اللغة وتنميتها. وأما البيئة التي بحثها الباحثة هنا البيئة العربية، فهي مجموعة الناس الذي فيها الأنشطة اللغوية، كالمحادثة والأنشطة اللغوية الأخرى. كمثال الخطابة ونشاط التعليم والتعلم والمسابقات اللغوية وغير ذلك. للتنمية اللغة تحتاج على عملية الأنشطة اللغوية.

٢. أنواع البيئة

يرى هيدي دولاي أنّ البيئة اللغوية لها دور كبير للطالب الذي يتعلم اللغة لنجاح باهر في تعليم اللغة الحديثة. تعليم اللغة الذي يقوم به المعلم في الفصل يقرر عملية تعليم اللغة الطالب.^{٢٢} وأما البيئة تنقسم إلى قسمين :

أ. البيئة الإصطناعية

كما رأى العلماء أنّ البيئة الطبيعية هي ما يتعلق باكتساب اللغة حيث لا يتركز الإهتمام فيها في قواعد اللغة، وإنما الإهتمام في محتوى الكلام الإتصالي أو في الخطاب. ويقصد بالبيئة الطبيعية استخدام اللغة العربية التفاهم ونقل المعلومات أي مع التركيز على المحتوى. هذه الحالة اللغوية تجري طبيعية تدخل فيها ما نفعل عندما يتحدث مستخدم اللغة

^{٢٢} Sumarsanu. *Seluk-Beluk Belajar Bahasa Indonesia*. FKIP Universitas Udayana. ١٩٨٥ hal ١٣

الأولى أو الأجنبية في الشارع أو الملعب مثلاً إنَّ التركيز هناك لا يكون على الصيغة اللغوية بل على المحتوى.^{٢٣}

البيئة اللغوية هنا عند الباحثة هي بلاد العرب، نستطيع أن نجدها في بلادنا ولولا نسكن فيها العرب. بناءً على هذا يحتاج إلى تكوين البيئة اللغوية ولو كان الصعبة أنها تشبیه بالبيئة الأصلية. تشتمل البيئة الطبيعية هي اللغة التي استخدمها الأصحاب في نفس المرحلة، اللغة المستخدمة في الأخبار المطبوعة أو إلكترونية واللغة استخدمها الأساتيد في عملية التعليم والتعلم في فصل اللغة.

ب. البيئة الإصطناعية

البيئة الإصطناعية هي إحدى البيئات اللغوية التي تتركز على سيطرة القواعد وأنظمة اللغة أهداف مع التوعية، والتوعية على قواعد اللغة الهدف يمكن إقامتها بالمنهج الإستنتاجي أو المنهج الإستدلالي. والمقصود بالمنهج الإستنتاجي هو أن يوضح المعلم للمتعلم عن قواعد اللغة الهدف ثم إن كان المتعلم فاهماً ومستوعباً على القواعد فيحمل المعلم إلى التطبيق. يعني حالة لعرف الأشكال (بنية) اللغوية ثم بسوقة المعلم واجد نفسه عن تلك القواعد.^{٢٤}

^{٢٣} حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة. ٢٠٠٩ م. UIN Maliki Press. ص ٤٣

^{٢٤} Elliys. *Understanding Second Language Acquisition*. New York. Oxford University Press. Hlm ٢١-٢٢.

ووضح كريسن عن خصائص البيئة الإصطناعية وهي كما يلي :

١. صناعة قصدية (Artificial) أي أنها جعلها المدرس قصدا لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة الثانية.

٢. يوجه المعلم على المتعلمين لكي يعلموا الأنشطة اللغوية التي كانت فيها القواعد اللغوية التي قد تعلموها. ويقدم لهم رد الفعل من المدرس وهو تصميم الأخطاء أو إصلاح أخطاء المتعلم.

٣. وهو جزء من مجموعات تعليم اللغة في المدرسة. ومعرفة القواعد اللغوية بالتوعية يستطيع الطالب وجدانها بالتعلم الرسمي في الفصل، أي من كتب القواعد اللغوية أو من الآخرون الذين يملكون الكفاءة عن معرفة قواعد اللغوية. وهذا يدل على أن البيئة الإصطناعية لها تعريف اوسع من التعريف الذي عرفه الدولاى وإلياس سابقا. وبهذا تمثل البيئة الإصطناعية بالفصل أو خارجه. والحاصل تؤكد أن البيئة تساعد سيطرة القواعد اللغوية للمتعلم.

وقد وضحت الباحثة تعريف البيئة الإصطناعية وعلامتها. وأما أثر التعلم

الرسمية يعني البيئة الإصطناعية كما يرى إلياس يمكن نظره على ناحيتين :

١. ترتيب اكتساب اللغة الثانية

٢. السرعة أو نجاح سيطرة اللغة الهدف.

٣. دور البيئة في اكتساب اللغة الأجنبية

البحث عن ترتيب اكتساب اللغة الأجنبية يبدأ باكتشاف الترتيب المتشابه بين ترتيب اكتساب اللغة الأولى (الأم) واللغة الأجنبية (اللغة الهدف). وكان عنجليحان وتوشين (١٩٧٥) في البحث عن الأطفال الذي يتعلمون اللغة الإنجليزية كلغتهم الأجنبية، والجاهل يدل على أن هناك تشابها بين نوع نمو بيئة اللغة الكلية واللغة الإنجليزية في متعلمي اللغة الأجنبية مع نوع النمو في متعلمي اللغة الأولى.^{٢٥}

هذا الإكتشاف يهيج اللغويين لبحث اكتساب الوحدات الصرفية في اكتساب اللغة الأجنبية. دولاي وبورث في بحثها عن نمو ٨ الوحدات الصرفية اللغة الإنجليزية في ١٥١ ولدا من أسبانيين الذين يتعلمون اللغة الإنجليزية كاللغة الهدف (اللغة الأجنبية) ويقسم الأولاد إلى ثلاث فرق وبعد بحثها على اكتساب ٨ الوحدات الصرفية يدل على أنها مساومة في الترتيب. في السنة ١٩٧٤ قام دولاي وبروت البحث الإستمراري عن ترتيب اكتساب تلك الوحدات الصرفية، وهما بحثا عن ١١ الوحدات الصرفية للغة الإنجليزية في ١١٥ ولدا متعلمون اللغة الإنجليزية كلغتهم الأجنبية، وكانت لغتهم الأولى هي لغة الصين والإسبانية. ونتائج البحث تدل على المساواة في الترتيب. وهذا البحث يؤكد بالبحث الذي إقامة فتحان، انليجان وتوجار في ترتيب اكتساب الوحدات الصرفية في اكتساب اللغة الأجنبية.^{٢٦}

^{٢٥} Krashen. *Second Language Acquisition*. New York. Oxford University. Hlm ٤٠

^{٢٦} Ibid. Hlm ٤٥

البحوث التي ذكرها هي البحوث المتعلقة بترتيب اكتساب اللغة الأجنبية بصفة عامة. ولذلك يمكن إظهار الأسئلة في فكرتنا " كيف ترتيب اكتساب اللغة الأجنبية بخلفية البيئة الإصطناعية " تلك الأسئلة إجابها فتمان (١٩٧٥) في بحثه عن ترتيب اكتساب الوحدات الصرفية اللغة الإنجليزية في ٢٠٠ ولدا (٦-١٥ في عمرهم) وخلفية لغتهم الأولى مخالفة. وينقسم الأولاد إلى صفيين، الصف الأول كان الأولاد لا يتناولون زيادة في القواعد، وفي الصف الثاني يتناولون الأولاد تعليم القواعد اللغة. على القواعد، أن فرقتين المذكرتين لا يبعد كثيرا في ترتيب النمو.^{٢٧}

قد أكد فركين و كرسين (١٩٧٥) على البحث الذي اقامه فتمان. هما بحثان ١٢ طالبا في الجامعة فينوزيلا الذين يتعلمون اللغة في تلك الجامعة على فترة شهرين. قدم لهم باختبارين يعني الترجمة و تصويف سينما غير الحوار.

على الواقع ، النتيجة في الإمتحان الأول في ترتب اكتساب اللغة تدل على أن هناك فرقا كبيرا قبل تعلم اللغة بعده، وفي الإمتحان الثاني لا يبعد كثيرا في اكتسابها.^{٢٨} والحالة المتساوية من البحث قبله هو البحث الذي اقامه تورنار (١٩٧٨). بحث تورنار ٣ متعلم اللغة الأجنبية ، الحاصل في بحثه أن ترتيب تعليم الوحدات الصرفية الذي علمه المعلم في الفصل لا يدل على أن هناك علاقات قوية في ترتيب اكتساب متعلم الوحدات الصرفية (مرفين). ويرى أن التعليم السمي ليس هو وحده في تلاتيب

^{٢٧} Krashen. *Second Language Acquisition*. New York. Oxford University Hlm ١٢٢

^{٢٨} Ibid. Hlm ١٢٣

اكتساب الوحدات الصرفية (مرفين القواعد) عندما يتركز المتعلم على عادية استخدام اللغة وناحية محتوى اللغة.

نتائج البحث الثاني الآخر والذي سبق ذكرهما مقبولتان منطقياً. لأن معرفة التوعيد التي ملكها المتعلم. في الأساس من إحدى أدوات المراقبة. في عملية المراقبة يستطيع المتعلم ان يعملها بأحسن ما يمكن :

أ. متى هناك الفرصة الكافية

ب. متى يتركز المتعلم في ناحية البنية

ت. متى يملك المتعلم الوصف الكافية في قواعد اللغة.

ولذلك فرق الترتيب الذي اكتسابه الباحثون (تورنير وفاركيس وكرسين) على الإمكان بتأثر هذه المراقبة.

٤. العوامل المؤثرة في البيئة اللغوية

نجد أن من النظريات النشائية هي النظرية البيئة ويقال عادة (Environmet Theories).^{٢٩} يرى إتباع هذه النظرة أن اللغة تنشأ وتتطور على محيطها وبيئتها الاجتماعية وحين توجد مؤثرات خارجية يحصل التفاعل ويؤدي إلى تشكيل السلوك اللغوي يدفع الى المتعلم.^{٣٠}

وكان التعلم في اللغة لاسيما اللغة الأجنبية هو عملية مترودة بأنواع المظاهرة المعضلة حتى كان غير معجب علينا إذ نجد تعريفات مختلفة عند

^{٢٩} Agus Sujanto, Halim Lubis, dkk. *Psikologi Keribadin*. Bumi Aksara. Jakarta. ٢٠٠١.

^{٣٠} حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة. ٢٠٠٩ م. UIN Maliki Press. ص ١٢

أهلها. وكان التعلم في اللغة يؤثر على العاملين يعني العامل الداخلي والعامل الخارجي.^{٣١}

والعامل الداخلي كما قال نانا سوجانا هو العامل في داخل الطلاب كمهارة نفسه. وبجانب ذلك الدوافع في التعلم، المهمة والقدرة، العادة النفسية، الاجتماعية والإقتصادية، الحالة الجسمية والروحية هي التي من العوامل الداخلية. وأما العامل الخارجي هو كل ما وجد خارج نفس الطلاب مثل المواد الدراسية والوسائل التعليمية أو البيئة التي سكنوا فيها.^{٣٢} العامل الثاني هو الذي نقطة التي تتعلق في بحثنا هذا، يعني البيئة المتعلقة باللغة العربية.

كل العوامل التي تؤثر في تعليم اللغة يؤيد البيئة اللغوية التي وضعها الأساتيد. وإن البيئة اللغوية لها دور كبير لنجاح الطلاب الذين يتعلمون اللغة.^{٣٣}

د. كيفية تكوين البيئة في تدريس اللغة

إن تكوين البيئة اللغوية تتعلق بتعليم اللغة وتأثيره في اكتساب اللغة الثانية. وكان تعليم اللغة هو الأنشطة المبرمجة لتكوين الأحوال أو البيئة التعليمية للمتعلم. وتكوين البيئة التعليمية غير محدود على الأنشطة التعليمية في الفصل فحسب ولكن خارج الفصل أيضا.

^{٣١} Wahab, Abdul Rosyidi. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. UIN Press. Malang. ٢٠٠٩.

^{٣٢} Sudjana, Nana. *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*. Sinar Baru al Gesindo. Bandung. ٢٠٠٥. Hlm ٣٩

^{٣٣} حلمي زهدي، المراجع السابق، ص ٤٠

- مؤسسا على النظرية السلوكية لأدوارد ثورنداك وسكينر^{٣٤} وعلى سيكولوجيا التعلم تتم البيئة التعليمية اللغوية الرسمية تكون على الأساليب التالية :
١. غرس الدافع في نفوس المتعلمين. إن وجود الدافع يدفع الفرد أن يقوم باستجابات معينة (نشاط) وبدونه سواء كان أولياء أم ثانويا لا يقوم الفرد بأي سلوك ولا يباشر أي نشاط. فوجود المدرس يكون مهما للقيام بهذا العمل، وهو الذي يقوم أيضا بتخطيط العملية التعليمية وجعل الأحوال التعليمية فعالة حية تدفع المتعلمين على أن يتعلموا.
 ٢. تهيئة الناطق الأصلي والأصحاب حتى يتخذ المتعلم من لغتهم نموذجا له.
 ٣. تهيئة المنبه الخارجي. وهو يلعب دور الباعث الذي يتضمن تلميحا أو إشارة تتصل بطبيعة الدافع نفسه. مثل الإشارة والكتابة التي تبعث المتعلم على أن يتعلم اللغة.
 ٤. تهيئة المثيرات اللغوية لدى المتعلمين لتكون إدخالا لغويا لهم، وكما رأى أصحاب النظرية السلوكية أن التعليم اللغة يعتمد على اكتساب الخبرات (المثيرات) من البيئة المحيطة بالمتعلم.
 ٥. تهيئة المجال للتكرار والممارسة أي أنه لا بد أن يتهيأ للمتعليم مجالا واسعا من الأنشطة اليومية التي تستخدم فيها اللغة العربية حتى يمارس كل على التكلم بها ويقوم بالحاكاة من لغة المدرس.
 ٦. إقامة الثواب أو التعزيز والعقاب لما أنها تؤدي إلى وجود الاستجابات.
- وأما تكوين البيئة غير الرسمية لا يختلف عن كيفية تكوين البيئة الرسمية إلا أنه ينقص منها أسلوب وهو إقامة الثواب والعقاب.

^{٣٤} صالح عبد المجيب العربي. تعليم اللغات الحية وتعليمها. (القاهرة: كتبة لبنان ١٩٨١) ص. ٩-١٠

هـ. استراتيجية لتكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة

إن البيئة العربية يكون جيدا إذا كان المدير في المدارس او المعاهد له إستراتيجية جيدة في تكوينه. ويرى بشري أنّ تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى استراتيجيات وهي كما يلي:^{٣٥}

١. إنشاء سكن الطلاب وذلك ليكون الطلاب مركزين في مكان واحد يسهل على المشرفين والمدرسين مراعاتهم وإرشادهم وإقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسة.
٢. تعيين الأماكن المحظورة فيها التحدث والكلام بغير اللغة العربية مثل : المقصف ومكاتب المدرسة.
٣. عقد لقاءات عربية حيث تتاح للطلاب المناقشة الأوضاع المدرسية والإجتماع والسياسة فيما بينهم على ضوء الكلمات والمفردات والمصطلحات المحفوظة والمدرسة، وذلك لتدريب الطالب خارج الفصل الدراسي على الإستماع والتحدث والتعبير الشفهي.
٤. إقامة دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصة الدراسية لإصطناعة.
٥. غرات ناجمة عن قلة زمن حصة العربية داخل الفصل.
٦. إقامة أنشطة عربية في يوم معين من أيام الأسبوع بحيث أن ينصرف الطالب ميولهم النفسية والفنية من مسرحية وخطابات ومباريات وكل هذه النشاطات تحت رغبة وارساد المشرفين والدرسين باللغة العربية.
٧. تدريب الطلاب على إلقاء الخطابة بالعربية في المحاضرة بعد صلاة الجمعة.

^{٣٥} بشري. تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية. مالانج. ٢٠٠١. ص ١٥

٨. إصدار المجلات أو المشورة الطلابية حيث يطبع فيها كتابات الطلاب عن الإنطباعات والتعبيرات الكتابية عن الأفكار المتبادرة على أذهانهم بعد إختيار الأفضل.

٩. إصدار الإعلانات والمعلومات من قبل المدرسين بالعربية وكذلك كتابة اللوحة المدرسية. التعاون مع مدرسى مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات.^{٣٦}

ورأى أحمد فؤاد أفندي أن هناك شروط عامة ينبغي أن تتوافر في تكوين البيئة العربية في المدارس أو المعاهد، كي تحقيق العرض منها،^{٣٧} وأهم هذه الشروط:

١. استنشارة دوافع المعلمين ورؤساء المدارس او المعاهد على اللغة العربية.
٢. كون الممثل الذي يتكلم باللغة العربية الصحيحة حينما الناطق الأصلي غير موجود، لكي يشعر المتعلمين بإشباع الدوافع التي دفعتهم إلى التعليم.
٣. كون الأموال الموافرة لوجود العوامل المادية لتكوين البيئة.
٤. وضع الأشياء المتعلقة بالحياة اليومية، مثل :
 - أ. وضع اللأصقات التي فيها حث أو أمر على استخدام اللغة العربية في الإتصال ليومية في كل حال وفي كل وقت.
 - ب. تكثير المراجع أو النصوص العربية.
 - ت. وضع اللأصقات او الكتابة العربية التي تدل على أسماء أو أمكنة المعينة.

^{٣٦} حلمي زهدي. المراجع السابق. (مالانج : ٢٠٠٩)

^{٣٧} Fuad, Ahmad Efendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat ٢٠٠٥) hal. ١٦٧

ث. وجود الأنشطة التي تشجع على تعليم اللغة العربية، مثل الندوات العربية والألعاب العربية والخطابة العربية والمسرحية العربية والجللة الحائطية.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث

استخدمت الباحثة هذا البحث بالمنهج الوصفي والمدخل الكيفي لتصف البيانات المجموعة. المنهج الوصف (Descriptive Research Method) تكون البيانات التي تتكون من الكلمات والصور ولا تتكون من الأعداد بسبب أن طابع البحث الكيفي.^{٣٨} وترسم نتيجة التحليل بنظرية وملاحظة رسم البيانات والتردد والمعيار وقائمة النتائج.^{٣٩}

وأما مدخل البحث لهذا الدراسة فهو المدخل الكيفي الذي يقوم بملاحظة الطبيعية وتحليل الموضوعي بطريقة أخذ البيانات وخلاصته وإشراح المظاهر الموجودة الحقيقة في موقع البحث.^{٤٠}

هناك الأسباب لماذا تستخدم الباحثة بهذا المدخل، وأما الأسباب كما يلي:

١. تهدف الباحثة، طلبت المعلومات الصحيحة الضابطة عن البيئة اللغوية وغيرها من الأنشطة والعوامل المؤثرة في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان.

٢. تقصد الباحثة عرض المعلومات والحصول على النتائج مؤسسا على

الظاهرة الموجودة يعني موافقا على الواقع في ميدان البحث.

^{٣٨} Moleong, Lexi, J. *Metode Penelitian Kualitatif*. (Bandung : Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٠) hal ٤

^{٣٩} Setiyadi, Bambang. *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing* (Yogyakarta : Graha Ilmu, ٢٠٠٦) hal ١١٨

^{٤٠} Ibid. hal ٨

أما منهج البحث هو البحث الوصفي من حيث تطبيقي على الظواهر الإنسانية أمر طبيعي اقتضاه عجز منهج البحث الآخر الذي هم أساس لدراسة الظواهر الطبيعية عن القدرة لتوصل إلى قياس رقيق صحيح للظاهرة الإنسانية وهو المنهج الوصفي الوقائع كما هو تمام واستنتاج الدلالات والبرهان من وقائع المشاهدة.^{٤١}

ب. حضور الباحثة

الأداة الأساسية في البحث الكيفي هو البحث نفسه، في هذا البحث تكون الباحثة كآلة الأساسية للبحث عند جمع البيانات كما تستخدم الباحثة أيضا آلة أخرى تشاهدها على جمع البيانات، بل أنه لم يكن من الأداة الأساسية بل بالإضافة. وأكد ناسوتيون تعتبر هذه الطريقة صحيحة. من حيث كون الباحثة كآلة أساسية في البحث أمر ضروري ومناسب لنوع البحث الكيفي. وصرح ناسوتيون أن الإنسان الباحث هو الآلة الوحيد التي تملك قدرة حاکمة الأخذ القرار فيها.^{٤٢}

ج. ميدان البحث

كان ميدان البحث يعني في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان جاوى الشرقية. هذا إحدى المعاهد في جاوى الشرقية التي تقوم بتكوين

^{٤١} العساف، صالح بن حمد، المدخل إلى البحث في العلوم والسلوكية، الرياض، مكتبة العبيكان، ص : ٢١٧
^{٤٢} Sugiono. Memahami Penelitian Kualitatif. Bandung. CV.Albert. ٢٠٠٨. Hal ٦٠

البيئة اللغوية. ويقع هذا المعهد في جنوب من القرية فانجيان على قدر ٣٨ كيلو متر من المدينة لامونجان.

د. البيانات ومصادرها

البيانات هي معلومات التي تحصل من الملاحظات ، ويمكن ان تكون رقما أو رمزا أو طبيعة. وتنقسم البيانات إلى قسمين :

١. البيانات الرئيسية

هي البيانات التي تجمعها الباحثة وحللها من البيانات الأولية.^{٤٣} فالمصدر الرئيسية في البحث الكيفي هو الأقوال والأفعال والأحوال. البيانات عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية تحصل من الملاحظة والمقابلة مع المعلم و بعض الطلاب في معهد فتح الهداية. والبيانات عن العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية تحصل من البيان المعلم.

٢. البيانات الثانوية

هي البيانات التي تجمعها وتحللها وقدمها الآخرون.^{٤٤} والبيانات الثانوية مأخوذة من الوثائق المكتوبة والبيانات المتعلقة بهذا البحث.

^{٤٣} Lexy Moleong. Op. Cit. hal ٢١٦-٢١٧

^{٤٤} Suguiono. Op. Cit. hal. ١٣٧

هـ. أسلوب جمع البيانات

لتكون الباحثة حاصلة على جمع البيانات فتستخدم الباحثة الطريقتان

لجمعها، فهي كما تلي :

١. الملاحظة

هي إعطاء جميع قدرات الباحثة من جهة الشكل، والإهتمام وكذلك العادات، وهذه الإجابة للأسئلة الأولى والثانية عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية. فهذه تستشهد ما نالت الباحثة من المقابلة أو من دراسة الوثائق. وأما المراد بها أخذت البيانات بالعيون وبالكتابة. وفي هذا البحث، الباحثة تكون الأعضاء من تلك الفرقة.

وملاحظة عملية المحادثة بين الطلاب على الظواهر التي تبحثها الباحثة، بهذه الطريقة استخدمتها الباحثة لنيل البيانات عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية والعوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية. وهنا ستكتب و تدون ماذا تلاحظ و تسمع الباحثة.

٢. المقابلة

هي عملية المحاورة بالأهداف المخصصة مما يؤديها الطرفان أحدهما المقابل وهو من يقوم مقام الأسئلة وثانيها المقابل به وهو من يجيب الأسئلة المطروحة عليه. تستخدم هذه الطريقة لنيل البيانات التي تتعلق عن تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية وهذه الطريقة تجري حول المعلم

والطلاب. في هذه الطريقة قابلت الباحثة إلى بعض المعلم لنيل البيانات عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية والعوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية. وقابلت الباحثة إلى بعض الطلاب لنيل البيانات عن العوامل العوائق والعوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية.

٣. الوثائقية

هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريق نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب أو الصور أو التسجيلات أو قائمة الجدول وغير ذلك.^{٤٥} من هذه الطريقة تأخذ الباحثة الصور حين يؤدي أنشطة اللغة و تنال الباحثة البيانات من بعض المعلم عن عدد الطلاب، عدد المدرسين و كشف الحضور الطلاب في أنشطة اللغة في معهد فتح الهداية وستضع الباحثة هذه البيانات في الملاحق.

و. أسلوب تحليل البيانات

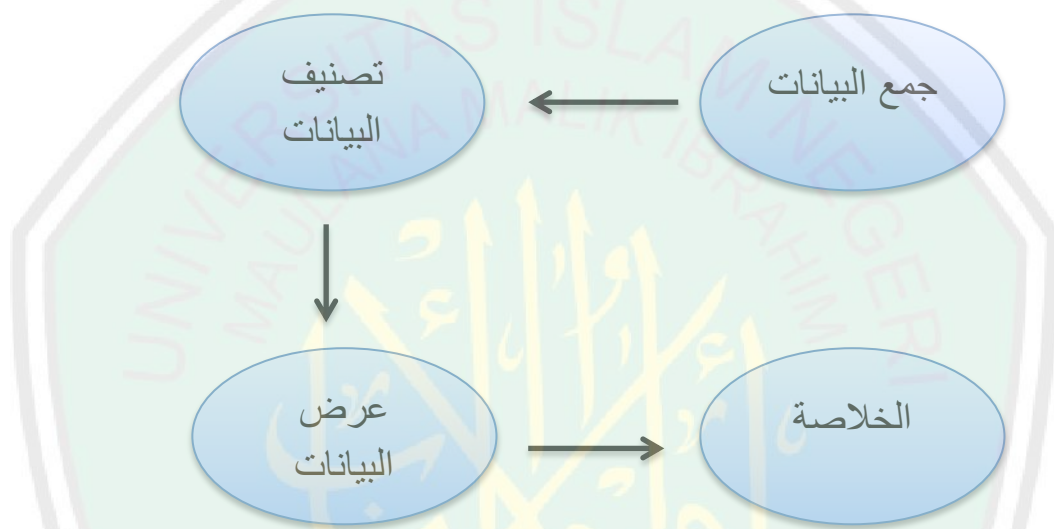
تحليل البيانات هي الإجهاد من الباحثة لتغيير البيانات إلى المعلومات التي تستخدمها لاستنتاج البحث، تحليل البيانات الكيفي عند بوغدان وبيكلين (Bogdan & Biklen) هي المحاولة التي تقوم بطريقة العمل البيانات وتنظيمها

^{٤٥} Sugiono. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung. CV.Albert. ٢٠٠٨. hal ١٣٧

واختيارها لتكون وحدة يمكن إدارها وتأليفها وطلب وجدان النمط ووجدان الشيء المهم وما يدرس ما يمكن حكايته الآخر.^{٤٦}

استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات التي اقترحه ميلس و حورمان

(Melis & Huberman) كما يلي :^{٤٧}



الخطوات التي اتخذت الباحثة في تحليل البيانات كما يلي :

١. جمع البيانات (Pengumpulan Data) وفصح التسجيلات الميدانية.
٢. تصنيف البيانات (Klasifikasi Data) وفي هذه الحالة اختارت الباحثة سواء كانت تناسب ام لا تناسب بأهداف البحث. أما البيانات التي تناسب بأهداف البحث فحللتها الباحثة.

^{٤٦} Putra Gembala. *Pengertian analisis data*. Diposting pada tanggal ٣٠ Desember ٢٠١٣. Diunduh pada tanggal ١٨ Juli ٢٠١٧ melalui www.antarberita.blogspot.com

^{٤٧} Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, R&D*. (Bandung : CV Alfabeta). ٢٠٠٧ hlm. ٣٣٧

٣. عرض البيانات (Penyajian Data) هذه الخطوة تحتوى على عملية أ) التحقيق ب) التقسيم ج) الترتيب د) إيضاح البيانات بطريقة منتظمة وموضوعية وإجمالية هـ) تعيين المعنى.

٤. الخلاصة (Kesimpulan) استخلصت الباحثة نتائج البحث بناء على النوع والمعنى والكشف.

ز. تأكيد صحة البيانات

وجبت الباحثة أن تفحص صدق نتائج بحثها قبل أن تحليل وتفسير البيانات.^{٤٨} ومن بعض الطرائق لفحص صحة البيانات فاخترت الباحثة كما يلي :

١. التثليثي (Triangulasi)

هو إحدى الطرق لتصحيح البيانات المستخدمة في هذا البحث. استخدمت الباحثة هذه الطريقة عندما وجدت الاختلافات بين البيانات المجموعة من الملاحظة والمقابلة، أو بين الملاحظة والوثائق، أو الوثائق والمقابلة . في هذا البحث استخدمت الباحثة بالمقارنة بين نتائج الملاحظة و نتائج المقابلة والوثائق المتعلقة.

٢. عمق الملاحظة (Kedalaman Pengamatan)

لكشف الخصائص في الظروف الملائمة بالمشكلات التي أردت حلّها ولمعرفة صحيحة.

^{٤٨} Lexy, J, Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung. Rosda Karya. ٢٠٠٤. Hal ٣٢٤

٣. مناقشة الأصحاب (Diskusi Sejawat)

استخدمت الباحثة طريقة مناقشة الأصحاب للحصول على صحة البيانات. وبهذه المناقشة ستكتشف فيها عن المعلومات الصحيحة الضابطة.^{٤٩} في هذا البحث تعمل الباحثة المناقشة مع الأساتذات و الأستاذ زهراني كالمشرف من قسم اللغة في معهد فتح الهداية.

أما الباحثة ستستخدم مناقشة الأصحاب لتأكيد البيانات لأن ترى الباحثة هذه الطريقة ليسهلها حصول عن صحيح البيانات.

^{٤٩} Ibid. hal ٣٢٩-٣٣٢

الفصل الرابع

عرض البيانات

في هذا الفصل تبحث الباحثة عن مبحثين، المبحث الأول هو عن تاريخ من معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان والمبحث الثاني هو عرض البيانات من المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية و العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية فيه.

المبحث الأول : تاريخ عن معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

أ. تأسيس و نشأة عن معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

أنشأ معهد فتح الهداية بدأ من الرغبة ليدرّس علوم الدينية إلى المجتمع في القرية فانجيان مادوران لامونجان. وهذا واضح من المؤسسة التي أصبحت أساسا لإقامة معهد فتح الهداية هي روضة التربية القرآنية " بيت الرحيم " الذي يدير بمدير المسجد هناك. و هذه الروضة هي إحدى المكان لتحصل علوم الدينية في تلك القرية. وكان الأساتيد ليست من تلك القرية ولكن تأخذ من القرية جانبها. وفي ذلك الوقت الشيخ الحاج مشهدي هو إحدى المعلم هناك.

وفي السنة ١٩٩٤ بني الشيخ الحاج مشهدي هذا المعهد بمنحة من السكّان و مساعدة من أهلها، يقع هذا المعهد في جنوب غربي من القرية فانجيان و وسع هذا المعهد قدر ١٦.٢٠٠ مترا. وضع حجر الأساس من هذا المعهد الشيخ الحاج ميمون زير مدير من المعهد الأنوار سارانج جاوى الوسطى و يعطي الشيخ

الحاج يوسف إيفيندي بأسماء " فتح الهداية " هو مدير من معهد دار الفلاح غومانتوك لامونجان.

وفي السنة الأولى بنيت الحجرة إلا واحدا للطالب و واحدا للطالبة هي البدر و البديعة. في ذلك الوقت طلابه قدر تسعة وعشرون الطلاب هي من الطالب و الطالبة. و في ذلك الوقت أيضا يأخذ الشيخ مساعد الأساتيد من معهد سراج الطالبين تانجير طوبان ومن معهد الإسلام ملارك جورسون فونوروفو و الآن مؤسسة معهد فتح الهداية تتكون من المدرسة الثانوية، والمدرسة العالية والمدرسة الدينية. وأما المدير من كل المؤسسة هي :

الجدول الأول

مدير المؤسسة

إسم	مؤسسة
الشيخ الحاج مشهدي	مدير من معهد فتح الهداية
الأستاذ الحاج زين العرفين	مدير من مدرسة الدينية
الأستاذ علم الهدى	مدير من مدرسة الثانوية
الأستاذ أحمد خير	مدير من مدرسة العالية

ب. رؤية معهد فتح الهداية ورسالتها

الرؤية من معهد فتح الهداية فانبجيان مادوران لامونجان هي :

وثائق من معهد فتح الهداية

١. تنفيذ التعلم والانكسار في إدارة المعارف الإسلامية كلها
٢. تنفيذ التعلم والإرشاد نشطة وخلاقة وفعالة وممتعة في تحقيق الإنجاز الأكاديمية وغير الأكاديمية
٣. تنظيم أداره فعاله للمدارس الداخلية والكفاءة والشفافية والمساءلة
٤. تحسين المعرفة والكفاءة المهنية لموظفي التعليم وفقا لتطوير التعليم.
٥. روح التميز بشكل مكثف لجميع مواطني المدارس الدينية.
٦. التنمية والتمكين للمنظمة IPNU/IPPNU, OSPPFH باعتبارها وسيلة التحديد (kaderisasi)
٧. تطوير الوعي الآباء والمجتمعات المحلية حول أهمية التعليم وتحسين الجودة والمشاركة في التعليم.

وأما الرسالة من معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان هي :

١. التميز في التصدي للقضايا الاجتماعية.
٢. التميز في رضا الجمهور و كسب المجتمع.
٣. التميز في تقديم الخدمات وجودة التعليم.
٤. التميز في مهارات الحياة إتقانها.
٥. التميز في اقتناء تكريم مسابقة الكشافة.
٦. التميز في العلوم الدينية.
٧. التميز في المهارة والفن.

ج. أهداف التعليم في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

هناك أهداف في تكوين البيئة اللغوية في هذا المعهد، هو :

١. يزود طالب الكفاءة دعوة عنده عهد بدعوة إلى الله ورسوله.

٢. أن يكون طالبا عنده كفاءة ومهارة اللغة العربية :

أ. مهارة الإستماع

ب. مهارة الكلام

ج. مهارة القراءة

د. مهارة الكتابة

٣. أن يكون طالبا عنده كفاءة اللغوية جيدا حتى يستطيع أن يتكلم ويتحدث

بالعربية جيدا ويستطيع أن يقرأ الكتب السلفي جيدا ويبحث عن شرح

القرآن والحديث.

د. عملية الدراسة

الدراسة في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان تتكون على

الدراسة الرسمية (الدراسة الثانوية والدراسة العالية) التي تبدأ من الساعة السابعة

صباحا حتى الساعة الواحد عشر نهارا. والدراسة الدينية تبدأ من الساعة الثالثة

والنصف حتى الساعة الرابعة والنصف أو الساعة الخامسة مساء. قبل أن يدرس

الدرس يقرأ الطلاب السورة الواقعة و الدعاء قبل التعليم قدر عشرون دقائق من

الساعة الأولى. وكان الطلاب تتعلم الدروس اللغوية في أثناء الدراسة الرسمية مثل

درس النحو والصرف والإملاء والإنشاء التي تورط إلى أربعة المهارات اللغوية، هي

مهارة الإستماع والقرأة والكلام و الكتابة. وأما الدروس التي تتعلم الطلاب في الدراسة الدينية مثل درس الفقه، أصول الفقه، الحديث، تفسير الجلالين، التجويد وإرشاد العباد.^{٥١}

هـ. أحوال المعلمين في معهد الهداية فانجيان مادوران لامونجنان في عملية التعليم والتعلم، صار المدرس شخصا يملك دورا مهما في مساعدة نجاح طلابهم، حيث بتوقف نجاح الطلاب في التعليم على ما فعله المدرس أثناء التدريس. ويبلغ عدد المدرسين والمدرسات في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجنان ١١ أساتيد و ١٣ أستاذات.^{٥٢}

الجدول الثاني عدد المدرسين والمدرسات

أ. أساتيد

رقم	اسم	مهنة
١.	الشيخ الحاج مشهدي	مدير المعهد فتح الهداية
٢.	الأستاذ علي زهد	مدرس
٣.	الأستاذ عبد العزيز الشافعي	مدرس
٤.	الأستاذ عبد الغفور	مدرس
٥.	الأستاذ علي مسروحي	مدرس
٦.	الأستاذ إسماعيل خير الهادي	مدرس

^{٥١} ملاحظة في معهد فتح الهداية
^{٥٢} وثائق من أستاذ علي (معلم في معهد فتح الهداية)

مدرس	الأستاذ أسعد العباد	٧.
مدرس	الأستاذ عین اللطیف	٨.
مدرس	الأستاذ محمد یوسف	٩.
مدرس	الأستاذ خیر الهدی	١٠.
مدرس	الأستاذ محمد فریح الأیوبی	١١.

ب. أستاذات

رقم	اسم	مهنة
١.	الأستاذة لیلۃ المعرفة	مدرسة
٢.	الأستاذة نور لیلی لوجنان	مدرسة
٣.	الأستاذة عین العزة	مدرسة
٤.	الأستاذة سیده النور اللطیفۃ	مدرسة
٥.	الأستاذة إصلاح الوفیرۃ	مدرسة
٦.	الأستاذة سفیان فرقة	مدرسة
٧.	الأستاذة فائقة العفیفۃ	مدرسة
٨.	الأستاذة ایرنا واتی	مدرسة
٩.	الأستاذة وندي فرغیانی	مدرسة
١٠.	الأستاذة یونیتا محفوظۃ	مدرسة
١١.	الأستاذة عیدا جایانی	مدرسة
١٢.	الأستاذة مرآة السلیمة	مدرسة
١٣.	الأستاذة حبیبۃ القمریۃ	مدرسة

وهم يتكون من المتخرجين من معهد دار السلام غونتور فونوروغو، معهد منبع الصالحين سوجي مانيار غرسيك، معهد لاغيتان توبان ومن معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان. وهم ماهر في اللغة العربية كلاما وكتابة فلذلك يحرك الطلاب ليتعلم و يتكلم أيضا باللغة العربية أين ما كان.

و. عدد الطلاب في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان تتكون من ٣ أسماء المسكن للطلاب و ٣ المسكن للطالبات،^{٥٣} هي :

الجدول الثالث

أسماء المسكن

١. للطلاب

رقم	مسكن
١.	الأزهر
٢.	البدر
٣.	الجهاد

^{٥٣} وثائق من أستاذ علي (معلم في معهد فتح الهداية)

٢. للطالبات

رقم	مسكن
١.	الأمانة
٢.	البديعة
٣.	الجزامة

كانت الطلاب في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان أكثرهم من لامونجان بل توجد أيضا من خارج المدينة مثل من غرسيك، بوجونيغورو، سورابايا. و عددهم في العام الدرس ٢٠١٦/٢٠١٧ م ٥٥٦ نسمة.

الجدول الرابع
عدد الطلاب

١. طالب

رقم	فصل	عدد
١.	الفصل الأول	٤٨
٢.	الفصل الثاني	٣٤
٣.	الفصل الثالث	٣٠
٤.	الفصل الرابع	٣٦
٥.	الفصل الخامس	٣٧
٦.	الفصل السادس	٣٥

٢. طالبة

رقم	فصل	عدد
١.	الفصل الأول	٧٣
٢.	الفصل الثاني	٥٧
٣.	الفصل الثالث	٥٦
٤.	الفصل الرابع	٥٦
٥.	الفصل الخامس	٤٩
٦.	الفصل السادس	٤٥

في بيان السابقة، بينت الباحثة عدد الطلاب حسب الفصل في معهد
فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان. هناك ٦ فصول للطلاب والطالبة يعني :

١. الفصل الأول
٢. الفصل الثاني
٣. الفصل الثالث
٤. الفصل الرابع
٥. الفصل الخامس
٦. الفصل السادس

هناك بدأت أنشطة الطلاب من الساعة ٠٣.٠٠ صباحا إلى ١٠.٠٠

ليلا. ويجب على الطلاب أن يتعلم اللغة التي تؤدي من يوم الجمعة إلى يوم الإثنين

في الساعة ١٨.٠٠-١٩.٣٠ ليلا ويتعلم الطلاب لغتين يعنى اللغة العربية واللغة الإنجليزية. هذا جدول الأنشطة من الطلاب :

الجدول الخامس
جدول الأنشطة الطلاب

ساعة	أنشطة
٠٣.٠٠	قيام الليل (صلاة التهجد)
٠٤.٠٠	صلاة الصبح جماعة
٠٦.٠٠-٠٥.٠٠ (إلا يوم الثلاثاء والجمعة)	تعليم القرآن قدر فصل
٠٦.٠٠-٠٥.٠٠ (يوم الثلاثاء والجمعة)	محادثة في ملعب المعهد
٠٦.٣٠	صلاة الضحى جماعة
١٣.٠٠-٠٧.٠٠	يدرس في المدرسة
١٥.٠٠	صلاة العصر جماعة
١٧.٠٠-١٥.٣٠	يتعلم الطلاب علوم الدينية
١٧.٤٠	صلاة المغرب جماعة
١٩.٣٠-١٨.٠٠	يدرس اللغة (اللغة العربية واللغة الإنجليزية)
١٩.٣٠	صلاة العشاء جماعة
٢١.٣٠/٢١.٠٠-٢٠.٠٠	يدرس الدرس / تكرار
٠٣.٠٠-٢٢.٠٠	إستراحة

وهذا الجدول من تعليم اللغة في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان. بدأت هذه الأنشطة من يوم الجمعة إلى يوم الإثنين في الساعة ١٨.٠٠٠ - ١٩.٣٠ ليلاً.^{٥٤}

الجدول السادس

جدول من تعليم اللغة

رقم	فصل	المادة
١.	الفصل الأول أ	يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية
٢.	الفصل الأول ب	يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية
٣.	الفصل الأول ج	يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية
٤.	الفصل الأول د	يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية

^{٥٤} وثائق من أستاذ زهراني (معلم في معهد فتح الهداية)

يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية		
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل الأول ي	.٥
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الثاني أ	.٦
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل الثاني ب	.٧
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الثاني ج	.٨
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل الثاني د	.٩
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية	الفصل الثاني ي	.١٠

يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية		
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل الثالث أ	١١.
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الثالث ب	١٢.
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل الثالث ج	١٣.
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الثالث د	١٤.
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الرابع أ	١٥
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية	الفصل الرابع ب	١٦.

يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية		
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الرابع ج	١٧.
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الخامس أ	١٨.
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل الخامس ب	١٩.
يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية	الفصل الخامس ج	٢٠.
يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية	الفصل السادس أ	٢١.

٢٢.	الفصل السادس ب	يوم الجمعة : اللغة العربية يوم السبت : اللغة الإنجليزية يوم الأحد : اللغة العربية يوم الإثنين : اللغة الإنجليزية
٢٣.	الفصل السادس ج	يوم الجمعة : اللغة الإنجليزية يوم السبت : اللغة العربية يوم الأحد : اللغة الإنجليزية يوم الإثنين : اللغة العربية

المبحث الثاني : عرض البيانات

١. المحاولات المعدّة لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

قال الأستاذ زهراني "كثير من المحاولات التي تستخدم لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية".^{٥٥} وستبين الباحثة عن المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان. وهي كما يلي :

أ. أنشطة اللغة في الفصل

تعرض الباحثة هنا عن المواد الدراسية في الفصل، ويجب على الطلاب، الأساتيد والأستاذات أن يستخدم اللغة العربية في التعلم، وتكون

^{٥٥}مقابلة مع الأستاذ زهراني في يوم الإثنين ٢٠ مارس ٢٠١٧

الأساتيد والأستاذات البيئة العربية في الفصل ولو قليلاً^{٥٦}. مثل يتكلم

الأساتيد إلى طلابهم :

أستاذ : ليلتكم/ليلتكن السعيدة ؟

طلاب : سعيدة مباركة

أستاذ : ماذا درسنا الآن ؟

طلاب : درسنا الآن اللغة العربية.

وليست تلك الكلمة فقط، يستخدم الأستاذ باللغة العربية حين يسأل أو

يأمر إلى طلابهم. وفي هذه الأنشطة يستخدم الطلاب بالكتاب " دروس

اللغة العربية الجزء الأول والثاني " من معهد دار السلام غونتور فونوروغو.

وهذا الكتاب عن :

١. عطاء المفردات الجديدة

هذه المادة تؤدي مرتين في الأسبوع، ويجب على الأستاذ لتزيد

المفردات الجديدة في كل الفصل بأهداف ليسهل الطلاب في التعلم. بزيادة

المفردات الجديدة فلذلك أسهل الطلاب ليترجم النصوص أو الحوار في كتابهم.

يدرس الأستاذ بالطريقة المختلفة ليسهل الطلاب في تقبل الدراسة.

يعمل الأستاذ طريقة كثيرة لتعطي المفردات الجديدة، وهذا إحدى من

تلك الطريقة : أولاً يدخل الأستاذ إلى الفصل وسلم عليهم، ثم يسأل الأستاذ

على أخبار الطلاب وبعد ذلك يبحث الأستاذ عن المادة في الأسبوع الماضي

ولو قليلاً بأهداف يذكر الطلاب عن تلك المادة، والتالي يذكر الأستاذ عن

موضوع المادة هذا اليوم ويسأل الأستاذ إلى طلابهم " ماذا يتعرفون من هذا

^{٥٦} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الإثنين ٢٠ مارس ٢٠١٧

الموضوع؟" أو " ما المثال المفردات يتعرفون من هذا الموضوع؟ " فيجب بعض الطلاب بجيد. مثال الموضوع عن السوق. قبل يكتب أستاذ المفردات الجديدة إلى السبورة، يأمر الأستاذ إلى طلاب ليذكر أسماء في السوق. مثال تاجر، بائع، فواكه، حضروات، ملابس، حذاء وغير ذلك. وبعد يذكر الطالب أسماء كثيرة ثم يكتب الأستاذ ١٠ مفردات جديدة عن الموضوع إلى السبورة. وأيضا يزيد الأستاذ المفردات الجديدة التي لم يذكر الطلاب. يكتب أستاذ المفردات ثم يتبع الطلاب أن يكتب المفردات الجديدة في كراستهم. ثم يقرأ الأستاذ المفردات الجديدة و يتبع الطلاب إليهم حتى ثلاث مرات. والتالي يأمر الأستاذ إلى طلابهم ليحفظ كل المفردات الجديدة، بعد ذلك يسمح الأستاذ بعض المفردات في السبورة ويأمر الأستاذ إلى طلابهم ليحجب عن المفردات الفراغ في السبورة. مثل : تَاجِرٌ : فواكه :

بعد ذلك يسمح الأستاذ كل المفردات في السبورة ويسأل الأستاذ عن تلك المفردات إلى طلابهم ويحجب كل السؤال بجيد. هذا مثال من الطريقة التي يعمل الأستاذ في الفصل، أحيانا يستعمل الأستاذ لعبا و غناء ليعطى المفردات الجديدة.^{٥٧}

^{٥٧} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الإثنين ٢٠ مارس ٢٠١٧

٢. المحادثة / الحوار

هذه الدراسة تعمل بعد عطاء المفردات الجديدة. يأمر الأستاذ إلى طلابهم ليفتح كتابهم وكراساتهم، قبل أن يتحاور الطلاب يأمر الأستاذ ليقرأ النصوص وبعده أن يعتبر معنى من الموضوع بلغتهم أو يعتبر بالكتابة. وفي المبحث يتكون من الموضوعين. هنا يستطيع الطلاب أن يختار موضوعا واحدا ليتحاور أمام الفصل.

في هذا اللقاء يستخدم الأستاذ إحدى من طريقاته، أولاً يذكر الأستاذ عن المادة أو النص في أسبوع الماضي ويسأل عن المفردات الجديدة فيه، ثم يعطى الأستاذ وقتاً حتى خمسة عشر دقائق للطلاب و يأمر الأستاذ طالباً ليفهم النص ويترجمه ويكتبه في كراساتهم وبعد ذلك يأمر الأستاذ كل الطلاب ليطلب صاحب ليتحاور عن النص أمام الفصل متبادلاً. وبعده يأمر الأستاذ إلى بعض الطلاب ليعتبر المعنى أو المقصود عن النص بلغتهم أمام الفصل.^{٥٨} وهنا يعطى الأستاذ تقويماً للطلاب. من يتحاور بجيد فتحصل نتيجة "جيدة" ومن يتحاور بمعتاد فتحصل نتيجة "يكفي".

وقالت أستاذة ليلي "هذه الأنشطة (تعليم اللغة) تبدأ في الساعة السادسة حتى الساعة السابعة والنصف ليلاً من يوم الجمعة حتى يوم الإثنين. ويجب الطلاب والأساتيد أن يتحدث باللغة العربية فيه ولو قليلاً. وبالطريقة الممارسة في الفصل، يسهل الطلاب أن يطبق اللغة العربية في محادثتهم."^{٥٩}

^{٥٨} ملاحظة في أنشطة تعليم اللغة العربية في يوم الأربعاء ٢٢ مارس ٢٠١٧
^{٥٩} مقابلة مع أستاذة ليلي في يوم الجمعة ٢٤ مارس ٢٠١٧

ب. أنشطة اللغة خارج الفصل

تعرض الباحثة هنا عن أحوال الدراسة العربية خارج الفصل، وهي :

١. تحفيظ ١٠ المفردات الجديدة كل يوم

هذه الأنشطة تؤدي بعد صلاة العشاء ، كل الحجرات لها المشرف/ المشرفة. وهم ينظمون هذه الأنشطة لأنّ الأنشطة تؤدي في كل الحجرات. هنا يحتاج إلى الأستاذ والمشرف، يدرس المشرف ١٠ المفردات الجديدة ويشرف الأستاذ ورأه. كل يوم ينال الطلاب مفردات بالموضوع المختلف. مثال يوم الإثنين مفردات عن الرحلة ويوم الثلاثاء عن المستشفى. أولاً، يكتب المشرف ١٠ مفردات جديدة إلى السبورة ثم يكتب الطلاب إلى كراستهم وبعده يقرأ المشرف من مفردات ويتبع الطلاب بصوت كبير ثم يأمر المشرف إلى الطلاب لتحفظ المفردات الجديدة في الوقت ١٠ - ١٥ دقائق. وبعده يسأل المشرف إلى إحدى الطلاب أو أكثر عن المفردات التي تحفظهم دون يفتح الكتاب. وأخيراً، مطالعة جماعة عن المفردات اليوم والأمس ويأمر المشرف ليجمع كراستهم لعطاء الإمضاء وتصحيح الكتابة.^{٦٠} ومن لا تكتب المفردات فحكم عليه في لقاء الأتي. من لا يكتب مرة فيكتب الطلاب المفردات الجديدة من ذلك اليوم حتي خمسين مرات، ومن لا يكتب مرتين أو أكثر فيكتب المفردات من تلك اليوم حتى مائة مرات و يكتب كلمة الإستغفار حتى مائتين مرات.

^{٦٠} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الثلاثاء ٢٨ مارس ٢٠١٧

٢. يصنع المجلات الحائطية كل أسبوع باللغة العربية

لتطوير المهارة الطلاب في الفنون واللغة فلذلك يصنع المعهد الأنشطة الأسبوعية هي كل الحجرات يصنع المجلات الحائطية باللغة العربية. كانت المجلات تتكون من القصة القصيرة بالعربية، الشعر بالعربية، الصورة عن العربية، الخط الإسلامي، الأغنية بالعربية، الإعلان المهم وغير ذلك. تلك المجلات تضع أمام كل الحجرات بل عشوائيًا.^{٦١} وأما الموضوع من هذه المجلة هي تختار من كل الحجرات بنفسهم، وهذه المجلات أيضا لتزيد المعلومات الجديدة للطلاب. ووظيفة المشرف من قسم الإستعلامات هي يخبر عن الجدول وصلة المجلات الحائطية. مثل في أسبوع الأول يعني وظيفة للحجرة البديعة ١ وأسبوع الثاني وظيفة للحجرة البديعة ٣ وإلى آخره. ويكون الحكم للحجرة التي لاتصنع المجلات يعني تدفع الف ربية لكل أعضاء الحجرة. وفي أخير السنة كانت مسابقة التي تتعلق بالمجلة الحائطية، يعني من كل الحجرات ترسل بعض أعضائهم لتقدم كل المادة من مجلاتهم باللغة العربية و يشرح الطلاب لماذا يختار عن ذلك الموضوع. وهذه الأنشطة ليست مشرف من قسم الإستعلامات فقط الذي يشرف هذه الأنشطة ولكن الأستاذ يشرف أيضا كل أسبوع. ففي يوم الجمعة يشرف المشرف والأستاذ إلى كل الحجرات وتأخذ المجلات الجديدة منها ثم تصمغ إلى المحل المجلات الحائطية.

^{٦١} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الثلاثاء ٢٨ مارس ٢٠١٧

٣. تجسس

قال أستاذ زهراني "التجسس له دور مهم لإحياء اللغة المقررة في المعهد، كما قالت ناديا هي إحدى من قسم اللغة أنّ الجاسوسة تلاحظ جميع الطلاب ٢٤ ساعة ووظائفهم للتنبيه وللتدوين أسماء الطلاب لمن لا يتحدث باللغة العربية أو اللغة المقررة وتفوض الأسماء المخالف في الصندوق الذي وضعتها قسم اللغة أمام إدارتها. وأحيانا تقول الجاسوسة إليها " أي لغة تكلمت؟ " وتوصيه لأن لا تكلم اللغة العربية وتكتبها في القرطاس وتساقها إلى محكمة اللغة لتعطى العقاب. ومحكمة اللغة تسأل إليها عن المجاوزة التي فعلتها، وتعطى العقاب موافقا على ما فعلها. ومن بعض العقوبات يعني يدفع ألف ربية من واحدة الحملة و تيفظ ١٠ المفردات الجديدة. "٦٢ وأما اختيار من الجاسوس هو من الطلاب التي قبلها يصيب بالعقاب من محكمة اللغة. ويجب عليه أن يطلب ٣ طلاب التي لا يتحدث باللغة العربية ذلك اليوم.

٤. المحكمة اللغوية

المحكمة اللغوية هي عملية لتحكيم مجاوزي قوانين اللغة الموجودة في المعهد. وتنفيذ هذا البرامج كما قالت ناديا " في كل يوم بعد صلاة العشاء يقرأ ويدعو قسم اللغة أسماء الطلاب المخالف ثم يساق إلى مركز إحياء قسم اللغة لتعذير لمن لا يتحدث باللغة المقررة "٦٣. وأما العقاب لطلاب التي لا يتحدث باللغة العربية مرة فحكم عليه أن يحفظ ٥ مفردات ويدفع الف ربية، وأما ينكت

^{٦٢}مقابلة مع المعلم في يوم السبت ١ أبريل ٢٠١٧

^{٦٣}مقابلة مع الطالبة في يوم الأحد ٢ أبريل ٢٠١٧

مرتين فيحفظ ١٠ مفردات بالقيام أمام المركز اللغة حتي ١٠ دقائق ويدفع الف ربية إلى محكمة اللغة ويجب عليه أن يكون جاسوسا ، وأما ينكت ثلاث مرات فيحفظ ١٥ مفردات بالقيام حتي ١٥ دقائق وتدفع الف ربية ويجب عليه أن يكون جاسوسا، ولمن ينكت أربع مرات فيحفظ ٢٠ مفردات بالقيام حتي ١٥ دقائق ويكتب ٥٠ مفردات في تلك الساعة ويدفع الف ربية ويجب عليه أن يكون جاسوسا، ومن ينكت خمس مرات فيحفظ ٢٥ مفردات بالقيام حين الأنشطة المحادثة في الميدان فلذلك يجب على المذنب قياما في الميدان بحمل سبورة الأسم ويضع في صدره منذ إبدأ الأنشطة حتي انتهى ويدفع خمسة الاف ربية إلى محكمة اللغة ويجب عليه أن يكون جاسوسا، ومن ينكت أكثر من خمس مرات فحكم عليه يحفظ ٢٥ مفردات بالقيام حين أنشطة المحادثة في الميدان فلذلك يجب على المذنب قياما في الميدان بحمل سبورة الإسم ويضع في صدره ويلبس خمارا كبيرا بلون مشمش حتي سبعة أيام (للطالبة) ويلبس قفطانا كبيرا بلون مشمش حتي سبعة أيام (للطالب) منذ إبدأ الأنشطة حتي انتهى وتدفع خمسة الاف ربية إلى محكمة اللغة ويجب عليه أن يكون جاسوسا.^{٦٤} واستخلصت الباحثة على أنها شيء هام لتنفيذ قوانين اللغة بأن يخاف الطلاب إذا دخلوا فيها. وأن المحكمة اللغوية التي نفذهما المشرف والمشرفة تحت على الطلاب أن يتحاور مع أصدقائهم باللغة المقررة.

^{٦٤} ملاحظة في يوم الجمعة ٧ أبريل ٢٠١٧

٥. محادثة (مرتين في الأسبوع)

هي من الأنشطة اللغوية الموجودة في هذا المعهد وتنفيذ هذه النشاطات بعد صلاة الصبح في يوم الثلاثاء والجمعة. ويجب على جميع الطلاب أن يحمل كراسة خاصة لكتابة المفردات. ومن عملية المحادثة : (١) القاء ٥ مفردات وهذا تطبيق مهارة الكلام والإستماع (٢) كتابة المفردات ثم إدخالها في الجملة المفيدة وهذا تطبيق مهارة الكتابة (٣) قراءة المفردات والجملة المفيدة وهذا تطبيق مهارة القراءة. والأخير في الوقت ٢٠ دقائق يقوم جميع الطلاب ويطلب أصحاب ويتواجه ثم يتحاوروا مع أصحابهم عن الموضوع من تلك المفردات. مثل موضوع عن شاطئ البحر، هناك يتكون من المفردات " بحر، شجرة النارجيل، تجول- يتجول وأخره". فيجب على الطلاب أن يتحاور عن ماذا يتعلق بشاطئ البحر. وهنا وظيفة الأساتيد والأستاذات ليشرف طلابهم. إذا يوجد الطلاب لايتحاور فيحذر عليهم وإن يتكرر أيضا فيكتب ويحشن أسماءهم إلى محكمة اللغة ليحكم.^{٦٥} وقالت الأستاذة نور ليلي مشرفة من قسم اللغة، قالت " هذه النشاطات تساعد الطلاب على مهارة اللغوية الأربعة حتى لايصعب عليهم أن تطبق في النطق عندما يتكلم الطلاب مع زملائهم في المسكن أو المطعم أو في أي مكان كان ".^{٦٦}

^{٦٥} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الثلاثاء ٤ أبريل ٢٠١٧

^{٦٦} مقابلة في يوم الجمعة ٧ أبريل ٢٠١٧

٦. الإصلاحات

وبعد المقابلة والملاحظة مع بعض الطلاب قالوا " أن التصحيح له دور مهم في اكتساب اللغة، لأنّ الأساتيد إن وجدوا منّا الخطيئات إما في الكتابة أو الكلام أو في القراءة فصحيحوا تصحيحاً حتى نستطيع أن نفرق بين الخطيئات والصواب ونصلح كلامي وكتابتي وقراءتي".^{٦٧} هذه الأنشطة تؤدي في يوم الإثنين بعد صلاة العشاء في المسجد ويعطى الأستاذ الإصلاحات على الأقل ثلاث إصلاحات.

إصلاح الأخطاء وهو إصلاح العبارات أو الكلمات المستخدمة أو خطأ وضع الكلمات في الجملة المفيدة أو الخطأ في القراءة ويصلح مباشرة أو في المحادثة اليومية وفي الكلام ينتظر المعلم بعد الإنتهاء فيصلحه. وأما طريق إجرائه في الكلام أو في الكتابة أو في القراءة كما يلي:^{٦٨}

أ. يظهر المدرس التقييدات التي فيها العبارات أو الكلمات الخطيئات، مثل :

١. الخطاء : أنا ناقص رز الصواب : ينقصني الرز
٢. الخطاء : أضرب الجرس الصواب : دق الجرس
٣. الخطاء : سمك ماذا الآن؟ الصواب : أي إدام الآن؟
٤. الخطاء : لماذا ما في الأستاذ؟ الصواب : لماذا يغيب الأستاذ؟
٥. الخطاء : جميل جدا هذا الصواب : ما أجمل هذا

^{٦٧}مقابلة مع المعلم في يوم الإثنين ١٠ أبريل ٢٠١٧
^{٦٨}ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الخميس ١٣ أبريل ٢٠١٧

- ب. لو وجد المفردات الجديدة أو المفردات التي لم يعرفها فسأل إلى الأستاذ أو أصدقائه الأعلم بها ويلفظها بصوت مرتفع.
- ت. ويقرأها أمام الطلاب ويقلدها.
- ث. يكتب ويلفظ المدرس الكلمات الصحيحة ويقلد الطلاب.
- ج. أمر المدرس الطلاب لكي يكتبوا الكلمات الخطيئات ويليهها بالكلمات الصحيحة.

٧. المسابقة اللغوية

ومن برامج الأنشطة اللغوية هي المسابقة. وهذه المسابقات اللغوية للفصل الأول إلى الفصل السادس. وأما الهدف من هذه الأنشطة هي لتعريف ترقية اللغة الطلاب ولتقويمها. وأما بعض المسابقات اللغوية التي عقدت في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان هي: ^{٦٩}

أ. الخطابة

هذه المسابقة تشترك كل الفصل، ولكل الفصل يرشد طالبين من أعضاء الفصل. وأما التقييم من حيث اللهجة، الإحكام، الإقدام و الموضوع. لكل الفصل يختار الموضوع ثم يرسل إلى المشرف لتصحيح. ومن هذه المسابقة يعرف الأستاذ تطبيق مهارة الكلام من طلابهم. وهذه المسابقة تؤدي كل أخير الشهر. وأما عدوّ من هذه المسابقة هي من جميع الفصل (الفصل الأول حتى الفصل السادس) ولكل المشترك يعطى الوقت حتى

^{٦٩} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الثلاثاء ١٨ أبريل ٢٠١٧

٢٠ دقائق ليلغ خطابتهم. وإن أكثر من ٢٠ دقائق فيحذر من المحكم بالدق الجرس ثلاث مرات وإنها أية انتهى الوقت. وإن يتكرر مرار فاستبعد المحكم.

وفي أخير البرنامج سيخبر صاحب البرنامج فائزا، الفائز الأول تنال هدية كثيرة منها فلوس، ميثاق الإحترام وكتب. والفائز الثاني ينال ميثاق الإحترام وكتب.

ب. المجادلة

هذه المسابقة تشترك كل الفصل أيضا، بل على كل الفصل يرشد ثلاث الطلاب من أعضائهم. أما نظام هذه المسابقة هي يختار الأستاذ الموضوع ثم يدع المحكم الفرقين ليجادل وقبل أن يتجادل، ويختار إحدى من الفرقتين موضوعا فيقرأ المحكم عن الموضوع. هذه المسابقة تؤدي إلا مرة في السنة. وأما عدو لكل الفرقة هي يتعين باعتباري وهذه المسابقة تجوز أن تتبع لجميع الفصل (الفصل الأول حتى الفصل السادس) وفي شوط الأول يعطى المحكم لكل الفرقة وقتا حتى ١٠ دقائق ليلغ مادتهم متبادلا. وإن أكثر من ١٠ دقائق فيحذر من المحكم بالدق الجرس ثلاث ممرات وإنها أية انتهى الوقت. وفي شوط الثاني يعطى المحكم سؤالا لكل فرقة فيجيب واحدا فواحدا ثم يتجادلوا براي أنفسهم عن الموضوع في الوقت ٢٠ دقائق.

وفائزته ينظر من دقة المادة، معلومات واسعة، وطلق اللسان. وأما المحكم هو الأستاذ من قسم اللغة في معهد فتح الهداية. والفائز سيخبر في أخير البرنامج.

ج. الإمالة

هذه المسابقة تشترك كل الفصل من الفصل الأول حتى الفصل السادس. كل الفصل يرشد ثلاث الطلاب من أعضاء الفصل. هذه المسابقة ليست الجواب بالكتابة بل بالكلام، كل السؤال باللغة العربية. السؤال يتكون من المواد الدراسة الأكاديمية، المواد من علوم الدينية، والسياسية. ويجب على المشترك أن يجيب باللغة العربية بالإجابة جيدة. جملة السؤال لكل الفرقة هي ١٠ سؤال ولكل الفرقة يعطى الوقت حتى ١٥ دقائق ليجيب كل السؤال من المحكم. وأما عدو لكل الفرقة هي يتعين باعتباطي، وإن يجيب الفرقة صحيحا فتحصل نتيجة ١٠٠ من المحكم وأما الإجابة خطأ فينقص ٥٠ و يعطي بعضهم إلى فرقة الأخرى. ويأخذ المحكم فائزا من كل الشوط ليشترك في أخير الشوط. في هذه المسابقة تؤدي إلا مرة في السنة يعني في الشهر ذو الحجة.

د. التمثيلية

هذه المسابقة تشترك كل الفصل من الفصل الأول حتى الفصل السادس أيضا. وهذه المسابقة تؤدي مرة في الشهر، كل الفصل يرشد على الأقل طالبين والأكثر عشرون الطلاب، و الموضوع يختار بنفسه. عادة يأخذ المشترك عن الحكاية المشهورة مثال عن والي ٩، مالين كوندانج، وغير ذلك. هم يكتبون

النص ثم يرسل إلى الأساتيد أو المشرف لتصحيح كتابتهم وتركيبهم. هذه المسابقة تجري على الأقل ٢٠ دقائق وعلى الأكثر ٣٠ دقائق لكل الفرقة. وأيضا هم يصنع الوسائل لزيّن استعراضهم. يكون الجرس ليذكر الوقت، دق الجرس مرة فهي إبداء ودق الجرس مرتين فينتهى الوقت بعد خمس دقائق ودق الجرس ثلاث مرات فهي انتهى الوقت. ومن التقييم هذه المسابقة تتكون من الفريد، الإحكام، والمدمج من فرقته.

وفي تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان تساعد بالوسائل ، وهي :

١. الفصول

تستخدم هذه الفصول لتعليم الطلاب للدراسة الرسمية من الساعة السابعة صباحا حتى الساعة الواحدة نهارا والدراسة الدينية في الساعة الثالثة والنصف حتى الساعة الرابعة والنصف أو الخامسة مساء والأنشطة تعليم اللغة (اللغة العربية واللغة الإنجليزية) في الساعة السادسة ليلا حتى الساعة السابعة والنصف ليلا.

٢. المكتبة

المكتبة هي المكان الكتب الكثيرة والمتنوعة. يبحث الطلاب أنواع العلوم والمعارف في الكتب. يستطيع الطلاب أن يزور المكتبة في الصباح أو في أثناء الدراسة مع مدرّسهم. أكثر من الكتب في المكتبة يعني كتاب يبحث

عن العربية مثل كتاب الحوار باللغة العربية، كتب علوم الدينية، كتب الدراسي
عن اللغة العربية، قصة قصيرة باللغة العربية وغير ذلك فلذلك يحبّ الطلاب
أن يقرأ الكتب هناك في وقت فراغهم.

٣. مخبر اللغة

وجدت الباحثة مخبر اللغة في معهد فتح الهداية فأنجيان مادوران
لامونجان، هذه الوسيلة تستخدم حين الأنشطة تعليم اللغة. يسمع المدرس
عن الحوار، القراءة، الموسيقى باللغة العربية وأحيانا يشاهد الأفلام باللغة العربية
ثم يأمر أستاذ الطلاب يبحث عن المفردات الصعبة أو يبحث عن الفكرة
الرئيسية أو يترجم القراءة إلى اللغة الإندونيسية أو يكتب النص من الموسيقى
الذي يسمع الطلاب وأحيانا يأمر أستاذ إلى بعض الطلاب لتقرأ القصة
بلغتهم. هذه الوسيلة تساعد الطلاب لتغني المفردات بالطريقة ترجم النصوص
مرارا.^{٧٠}

٤. سبورة المفردات

هذه الوسائل تساعد في تكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية
لأنّ هذه الوسائل تستطيع أن تساعد الطلاب ليتكلم اللغة العربية بجيدة حين
لا تعرف المفردات عن شيء . هذه السبورة تضع في بعض الأماكن فقط مثل

^{٧٠} ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الأربعاء ١٩ أبريل ٢٠١٧

في المسجد، في الحمام وفي المطعم. والمفردات في هذه السبورة تتعلق بالحال في مكانها.^{٧١} إذن هذه السبورة تضع في الحمام فالمفردات تتعلق بالحمام وهذه الوسائل تستخدم بثلاثة لغات (اللغة العربية، اللغة الإنجليزية واللغة الإندونيسية) مثل :

الجدول السابع

مفردات في الحمام

اللغة العربية	اللغة الإنجليزية	اللغة الإندونيسية
صَابُون	Soap	Sabun
فُرْشَةُ الْأَسْنَان	Toothbrush	Sikat gigi
مِعْرَفَة	Dipper	Gayung
مَعْجُونُ الْأَسْنَان	Toothpaste	Pasta gigi
مَنْ بَعْدَكَ ؟	Who is after you ?	Siapa setelah kamu ?
مِرْحَاضٌ	Toilet	WC
مِنْشَقَة	Towel	Handuk
شَامْبُو	Shampo	Sampo
مَاءٌ	Water	Air
بَالُوعَة	Sink	Wastafel
مِرْآةٌ	Mirror	Cermin
مُشَطٌّ	Comb	Sisir
حَفَيفَة	Watertup	Keran

^{٧١} ملاحظة في معهد فتح الهداية

Timba	Bucket	دَلْوٌ
Kencing	Take a like	بَالَ - يَبُولُ
Berak	Take a damb	تَغَوَّطَ - يَتَغَوَّطُ

وكذلك في المطاعم وفي المسجد، لها سبورة المفردات أيضا، والمفردات تتعلق بمكانها، مثل :

الجدول الثامن

مفردات في المطعم

اللغة الإندونيسية	اللغة الإنجليزية	اللغة العربية
Berapa harganya?	How many ?	كَمْ ثَمَنٌ ؟
Harga	Price	ثَمَنٌ
Seribu	One Thousand	أَلْفٌ
Seratus	Hundred	مِائَةٌ
Kerupuk	Chips	فِسْفَاسٌ
Es	Ice	تَلَجٌ
Jajan	Snack	طَعَامٌ
Lemari es	Refrigator	ثَلَاثَةٌ
Mie	Mie	مَكْرُونَةٌ
Pedas/panas	Hot	حَارٌّ
Murah	Cheap	رَخِيصٌ
Mahal	Expensive	غَالٍ

Dingin	Cool	بَرِيدٌ
Botol	Bottle	قَارُورَةٌ
Piring	Plate	صَحْنٌ

الجدول التاسع
مفردات في المسجد

اللغة الإندونيسية	اللغة الإنجليزية	اللغة العربية
Sholat	Pray – ed – ed	صَلَّى – يُصَلِّي
Adzan	Call to prayer	أَذَّنْ – يُؤَذِّنُ
Berdo'a	Say prayer	دَعَا – يَدْعُو
Bersalaman	Shake hand	تَصَافَحَ – يَتَصَافَحُ
Rapatkan !	Proximate !	قَرَّبَ / قَرَّبِي !
Penuh	Full – ed – ed	مَمْلُوءٌ
Mukena	Praying dress	بُلُوزَةٌ
Sarung	Case	إِزَارٌ
Tasbih	Rosary	تَسْبِيحٌ
Sajadah	Prayingmat	سَجَادَةٌ
Terlambat	Come late	مَتَرُوكٌ
Majulah !	Go a head !	تَقَدَّمَ / تَقَدَّمِي !
Geser sedikir !	Move a bite !	أَرْحِي قَلِيلًا !

٦. الميدان

وقع الميدان في وسط المعهد فتح الهداية للطالب، يستخدم هذا الميدان إلا للرياضة وأيضا لأداء أنشطة اللغوية مثل في يوم الثلاثاء و يوم الجمعة هذا الميدان يستخدم لأنشطة المحادثة بعد صلاة الصبح. وأحيانا يستخدم هذا الميدان لمسابقة اللغوية، مسابقة التمثيلية بلغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية). هذه الوسيلة تساعد لأنشطة اللغوية.

ب.العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

قالت أستاذة ليلي "هناك العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان هي العوامل الداخلية والعوامل الخارجية":^{٧٢}
أ. العوامل الداخلية

العوامل الداخلية وهي العوامل التي تكون في داخل الطلاب (من النفسية الخاصة بالدارس) وتحتوي العوامل الداخلية على التشجيع، والذكائية. وتلك العوامل وجدت الباحثة في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان كما يلي

:

^{٧٢}مقابلة مع المعلمة في يوم الجمعة ٢١ أبريل ٢٠١٧

١. الدافعة

يكتسب الطلاب كل شيء يتعلق باللغة العربية على وجود الدافعية التي تصدر من أنفسهم، وهذا الدافع يؤثر كثيرا على ترقية لغتهم العربية وإحيائها. الطلاب التي يتعلم في معهد فتح الهداية فأنجيان مادوران لامونجنان يتأكد أنّ الدافعية لها دور مهم في تنمية لغتهم. الدافعية التي صدرت من أنفسهم تدافعهم على القيام بالأعمال وتقوية رغبة وترقيات اللغوية. وإذا ضعفت الهمم و نقضت الرغبته فلم يقوم بالأنشطة اللغوية إلا بكسل. والكسل يسبب عدم اكتساب اللغوية. ولذا يخطط معهد فتح الهداية فأنجيان مادوران لامونجنان بالدوافع والتشجيعات كل يوم بعد صلاة العشاء يعني تعطي المفردات الجديدة و تعطي الدوافع والتشجيعات كي الطلاب حماسة في تعليم اللغة العربية.^{٧٣}

٢. الذكائية

الذكائية تؤثر كثيرة على اكتساب اللغة. كما كانت الذكائية تسرع على العمل الآخر. لأنّ الذكائية لها دورهم في تنمية العقل والفكر ومن يعقل ويفكر على شيء فينال شيئا على قدر التفكير. إن كانت فكرته جيدة فالحاصلات جميلة وممتازة وإن كانت سيئة فنتيجتها مفسدة.

كما قال فحر (الطالب في معهد فتح العداية) أن الذكائية في تعلم اللغة العربية تؤثر كثيرة في الإكتساب فإن كان جاهل أو قليل الفهم أو سوء

^{٧٣}مقابلة مع المعلم في يوم السبت ٢٢ أبريل ٢٠١٧

الحفظ يحجب على اكتساب اللغة العربية لاسما الطالب جاهل وليس له إرادة قوية في تعليم اللغة فلا يكتسب اللغوية إلا قليلا.^{٧٤}

ب. العوامل الخارجية

العوامل الخارجية وهي العوامل التي تكون في خارج الطلاب، وتحتوي العوامل الخارجية هي : على البيئة، والمعلم، والمواد الدراسية، والوسائل التعليمية. ولتصبح تلك العوامل الخارجية واضحة وجيلة ستعرض الباحثة كما يلي :

١. البيئة

الطلاب في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان يسكن في البيئة العربية. يتحدث الطلاب في أيامهم باللغة العربية ويسمعون بها ويكتبون بها ويقرؤون بها. كما بحثت الباحثة أن البيئة العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان يؤثر الطلاب لإكتساب اللغة العربية لأنهم يخالط باللغة العربية.^{٧٥}

٢. المعلم

هناك الخطوات المستخدمة للمعلم أو المعلمة في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان حتي يكون الطلاب أن يكتسب اللغة وهي كما يلي :

^{٧٤}مقابلة في يوم السبت ٢٢ أبريل ٢٠١٧

^{٧٥}مقابلة في يوم السبت ٢٢ أبريل ٢٠١٧

أ. تزيد المفردات والإصطلاحات

ب. تعليم مهارة اللغوية^{٧٦}

٣. المواد الدراسية

عامل من العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية التي تكون في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان هي المواد الدراسية، وقصدت الباحثة هنا المواد الدراسية باللغة العربية، وهذه المواد تؤيد على اكتساب اللغة بين الطلاب وتؤثر كثيرة في تكوين البيئة اللغوية، واما المواد الدراسية العربية، هي: ^{٧٧}

الجدول العاشر

المواد الدراسية

رقم	المواد الدراسية
١	الصرف
٢	النحو
٣	التفسير الجلالين
٤	مختار الأحاديث
٥	الفقه
٦	البلاغة
٧	تاريخ الإسلام

^{٧٦} مقابلة في يوم السبت ٢٢ أبريل ٢٠١٧

^{٧٧} مقابلة في يوم السبت ٢٢ أبريل ٢٠١٧

٨	أصول الفقه
٩	القرآن
١٠	إملاء والخط
١١	تعبير شفهي

وغير العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية يكون أيضا العوامل العوائق في تكوينها. وللبحث الأتي هو عن العوامل العوائق في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية ، هنا وجدت الباحثة عن العوامل العوائق في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان. وبعد الملاحظة والمقابلة مع المعلم و بعض الطلاب في معهد فتح الهداية وجدت الباحثة بعض المشكلات لتكوين البيئة اللغوية العربية. وهذه جاءت من مجتمع والوسائل في هذا المعهد.^{٧٨}

المشكلات من مجتمع والوسائل ستعرض الباحثة كما يلي :

أ. مجتمع في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

قال الأستاذ زهراني " كانت مشكلتان من الطلاب هي بعض الطلاب لايتكلم باللغة العربية في المسكن ولا يحضر بعض الطلاب في تعليم اللغة بسبب تمرّض ويهرب من المعهد حين أنشطة تعليم اللغة وهم سيرجعون إلى المعهد حين إنتهى من وقت تعليم اللغة. وأحيانا إذا سأل الأستاذ إلى طلابهم لماذا غائب في أنشطة تعليم اللغة؟ فيجيب يسئ مع معلمهم وطريقة تعليمهم. قال عبيد "هم لايتكلمون باللغة العربية لأنهم كسلان ليتكلم باللغة العربية حين

^{٧٨}مقابلة مع المعلم في يوم الأحد ٢٣ أبريل ٢٠١٧

يحكي شيئاً إلى أصدقائهم مثل حكاية عن الأفلام، كرتة القدم". هذه المشكلات كبيرة.

ب. الوسائل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

قال الأستاذ زهراني " أنّ المشكلة الأخرى هي قصر من السبورة المفردات و ليس له المعهد قاموساً صغيراً.^{٧٩} هذا المعهد له سبورة المفردات ولكن قليل جداً و تضع السبورة في بعض الأماكن فقط مثل في المسجد، في المطعم، وفي الحمام.^{٨٠} وهذا المعهد ليس له قاموساً صغيراً الذي يستطيع أن يحمل الطلاب إلى أيّ مكان. وأما منفعة هذا القاموس يعني لتغني المفردات للطلاب و يسهل الطلاب ليتكلم اللغة العربية حين لا تعرف المفردات من ما يتحدث. "

وبعد المقابلة مع الأستاذ زهراني عن بعض المشكلات لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان كان الحلول منه، هي :

أ. الحلول من المشكلات عن بعض الطلاب لا يتكلم اللغة العربية في المسكن هو يصنع العقاب للطلاب يعني يدفع ألف ربية من واحدة الحملة و يحفظ ١٠ مفردات الجديدة. ولكن للطلاب لا يحضر في أنشطة تعليم اللغة بسبب يهرب من المعهد عقابه يدفع خمس ربية ثم يحفظ ٢٠ مفردات ويسأل توقيع

^{٧٩}مقابلة مع المعلم في يوم الجمعة ٢٠ أبريل ٢٠١٧
^{٨٠}ملاحظة في معهد فتح الهداية في يوم الجمعة ٢٠ أبريل ٢٠١٧

إلى خمس أساتيد و خمس أساتذات ويكتب رسالة العهد أئهم لايتكرّر عملهم.

ب.الحلول من المشكلات الوسائل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان هي تزيد من السبورة المفردات كثيرة و تضعها في كل مكان ليس في الحمام فقط ولكن تضع السبورة في كل الحجرة، في المطبخ، في المطعم، في المغسل، وفي أيّ مكان. ويرى الأستاذ زهراني أكثر السبورة أحسن لأنه يسهل الطلاب ليتكلم اللغة العربية، حين تنس المفردات أو لاتعرف المفردات هم يستطيع أن ينظر ويقرأ المفردات من السبورة مباشرة. وللمشكلة عن قاموس صغير هي أحسن إذن من المعهد يصنع قاموس صغير ليسهل الطلاب ليتكلم اللغة العربية. أما موضوع لقاموس يعني يتناسب بالحاجة الطلاب مثل مفردات عن أنشطة اليومية، الوان، فواكه، حيوان، رياضة وغير ذلك. هذا الإقتراح يساعد جدّا لتغني المفردات للطلاب ويسهل الطلاب ليتكلم اللغة العربية بجيد. وقال أستاذ زهراني "وفي أقرب وقت سيؤلف الأستاذ قاموسا صغيرا، إن شاء الله."^{٨١}

^{٨١}مقابلة مع المعلم في يوم الجمعة ٢٠ أبريل ٢٠١٧

الفصل الخامس

مناقشة البحث

أ. محاولات لتكون البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران

لامونجان

رأت الباحثة أن تكوين البيئة اللغوية العربية في المعهد ليس السهل، لتكوينها تحتاج إلى إستراتيجيات والمحاولات والوسائل لتساعدها. وفي المعهد فتح الهداية وجدت الباحثة المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية، يعني يصنع الأنشطة تعليم اللغة العربية في الفصل.

وهنا نظرت الباحثة أنّ الأنشطة تعليم اللغة العربية في الفصل الذي يشتمل على عطاء المفردات والمحادثة بالتطبيق المباشرة هي إحدى المحاولات المناسبة لترقية مهارة الكلام. إذن، غيرهم تنال المفردات الجديدة من أستاذهم وهم أيضا يستطيع أن يقيس الذي زيادة في مهارة كلامهم بالطريقة تطبيق المحادثة بالموضوع المناسب من المفردات الجديدة أمام الفصل ويشرف بالأستاذ.

تأكيد لهذا البيان، أنّ التعليم هو المحاولات ليدرس، هذه الأنشطة سيجعل الطلاب ليدرس أو يعلم شيئا بالطريقة الفاعلية.^{٨٢}

ورأت الباحثة أنّ هذه الأنشطة لها مزايا وعيوب، وهذا مزايا من الأنشطة

تعليم اللغة هي :

^{٨٢} Muhaimin M.A. Dkk, *Strategi Belajar Mengajar*, (Surabaya : CV. Citra Media, ١٩٩٦) Hlm. ٩٩

١. إذا كل اللقاء يعطي الأستاذ المفردات الجديدة فمفرداتهم ستزيد كل

يوم.

٢. إذا كل اللقاء يؤمر الطلاب ليتحدث أو يعبر خلاصة المواد باستخدام

اللغة العربية أمام الفصل فبذلك سيجعل الطلاب أشجاع لمواجه مع

العموم. لأنّ ليس كل الطلاب شجاع إذا يتحدث أمام العموم بل إذا

قد تدرب كثيرا ليتحدث باللغة العربية أمام العموم فهم سيالف

ولا يشعر الخوف.

٣. يمارس الطلاب ليتحدث باللغة العربية فصيحاً، لأنّ أكثر الممارسة

فأفصح كلامهم في اللغة العربية.

وأما العيوب من هذه الأنشطة هي من ناحية الطريقة، يستخدم الأستاذ

طريقة واحدة ليدرس طلابهم حتى يشعر الطلاب كسلان و يسئم ليدرس في

الفصل.

المحاولات الأخرى لتكوين البيئة اللغوية العربية هي تعمل الأنشطة التي تتعلق

باللغوية في المسكن معهد فتح الهداية، مثال :

(١) تحفظ ١٠ مفردات جديدة

رأت الباحثة أنّ بهذه الأنشطة أسرع الطلاب لفهم

الكلمات أو النصوص. بغير ذلك هم أفصح في الكلام باللغة العربية

لأنّ كل يوم ينال الطلاب المفردات الجديدة من أستاذهم، لأنّ

إحدى من المفتاح فصيح الكلام باللغة العربية هي يغني عن المفردات.

ومزايا من هذه الأنشطة هي زيادة المفردات الجديدة للطلاب كل يوم فبذلك أفصح الطلاب حين يتحدث مع اصدقائهم باللغة العربية. وأما العيوب منها هي عطاء ١٠ المفردات كل يوم أكثر، ورأت الباحثة هذا العمل سيجعل الطالب ساما لأنهم قد حفظ كثير من المفردات الجديدة في الفصل حين تعليم اللغة في الفصل، ورأت الباحثة يكفي أن يعطي ٥ المفردات الجديدة كل يوم.

تأكيد لهذا البيان، كما رأت مونا أن طريقة التحفيظ هي الطريقة تقدمه المواد اللغة العربية بالطريقة يأمر الأساتيد طلابهم ليحفظ المفردات والشعر والقصة والكلمة الحكمة التي فتان ليزيد علومهم في اللغة العربية.^{٨٣} الطبقات لإتقان المفردات للمستوي المبتدئين علي الأقل ٥٠٠ المفردات في كل فصل دراسي ، إذا كان في فصل دراسي واحد كل يوم يعطي المعلم المفردات الجديدة إلى طلابهم فلكل يوم لابدّ عليهم أن يحفظوا أو يتقنوا على ٣-٤ المفردات، وأما للمستوي المتوسط يجب أن تتقن على الأقل ٨٠٠ المفردات الجديدة في كل فصل دراسي، وهكذا كل يوم كان لديهم لحفظ على الأقل ٤-٥ عن المفردات الجديدة، وللمستوي العالي لابدّ على الطلاب أن يحفظوا ٨-١٠ مفردات كل يوم ، لأنه في فصل دراسي واحد يجب عليهم

^{٨٣} WA Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*, (Yogyakarta : Teras, ٢٠١١), Hlm. ٧٥

السيطرة على الأقلّ ١٠٠٠ من المفردات الجديدة ولكن أفضل منهم

إذا كان قادرا على أكثر من ١٠٠٠ المفردات.^{٨٤}

والمفردات عند القاموس الكبير اللغة العربية هي خزينة

اللغة.^{٨٥}

(٢) محادثة

المحادثة هي مبادلة الفكر أو رأي عن الموضوع الخاص بين الموضوعين أو أكثر. المحادثة هي أساس من مهارة الكلام للطفل أو للوالد.^{٨٦}

هذه الأنشطة إحدى من المحاولات الجيدة لترقية مهارة الكلام للطلاب. يجمع جميع الطلاب إلى الميدان ليشترك هذه الأنشطة. غير لزيادة كلامهم في اللغة العربية، يستطيع الطلاب أن يلقي كثير من الناس ويستطيع أن يتحدث معهم عن كل شيء. من ناحية الإجتماعية هذا العمل جيد جدا لترقية إجتماعيتهم لأن أهداف من المحادثة هي يتخابر.^{٨٧}

وأما الأهداف المحادثة باللغة العربية من ناحية العامة هي :

أ. يمارس الطلاب ليتحدث باللغة العربية بجيد و فصيح.

^{٨٤} Hamza Pansuri dan Sri Mulyani, *Kosa Kata Bahasa Arab untuk Sekolah*, (Bandung : Kaifa Publishing, ٢٠٠٤) Hal. ٣٥

^{٨٥} Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Tata Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٨), Hlm. ٤٦٢

^{٨٦} Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, ٢٠٠٥) Hlm. ١٣

^{٨٧} Henry Guntur Taringan, *Bahasa Sebagai Ketrampilan Berbahasa*, (Bandung : Angkasa, ١٩٩٠) Hlm. ١٥

- ب. أتقن الطلاب في الكلام باللغة العربية لحاجة علومهم أو تعاملهم مع أصدقائهم التي تتحدث باللغة العربية كل يوم.
- ج. لفهم الحوار باللغة العربية إما في الكتب أو الخبر.
- د. يشعر الطلاب أن يحب اللغة العربية و القرآن أو الحديث حتي ينشأ من أنفسهم همة ليدرس اللغة العربية مرارا.^{٨٨}

(٣) يصنع المجالات الحائطية باللغة العربية

هنا يمارس الطلاب في مهارة الكتابة، بهذه الأنشطة يستطيع الطلاب أن يرتقي إبتكارهم في الفنون، يستطيع الطلاب أن يصنع القصة القصيرة، الشعر، أخبار كلهم باللغة العربية. ليست ترقية مهارة الكتابة فقط هذه الأنشطة أيضا يستطيع أن يرتقي مهارة الكلام من الطلاب لأنّ في أخير السنة كانت المسابقة عن المجالات الحائطية ويتقدم الطلاب من راعتهم باللغة العربية. ورأى بارون أنّ الإبتكار هو استطاعة ليصنع أشياء جديدة.^{٨٩}

(٤) إصلاحات

هذه الأنشطة هي تصحيح الخطيئات التي تعمل الطلاب إما في الكتابة أو الكلام أو في القراءة، حتى يستطيع أن يفرق بين الخطيئات والصواب.

^{٨٨} Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Humaniora, ٢٠٠٩) Hlm. ١١٦

^{٨٩} Munandar Utami, *Pengembangan Emosi dan Kreatifitas*, (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠٠٤) Hlm.

رأت الباحثة هذه الأنشطة جيدة جدًا لترقية كلام الطلاب لأنّ هنا يصحح الأساتيد الكلام الخطاء، والكتابة الخطاء، والقرأة الخطاء من طلابهم حتي يفهم الطلاب أنّ كلامهم خطأ وبهذه الأنشطة يدرس الطلاب كلمة صحيحة من أستاذهم.

(٥) تجسس

هنا يأخذ التجسس من الطلاب التي ينكث على القانون من قسم اللغة أو يأخذ التجسس من الطلاب التي لا يتحدث باللغة العربية وقد دعى بالمحكمة اللغة. يجب عليهم أن يراقب الطلاب من لا يتحدث باللغة العربية ثم يكتب أسمائهم في القرطاس و يعطيه إلى المحكمة اللغة.

ورأت الباحثة هذا العمل يستطيع أن يساعد محكمة اللغة ليشرف الطلاب التي لا يتحدث باللغة العربية، إذن بين الجاسوس و المحكمة اللغة لها تعامل وهذا جيد لترقية كلام الطلاب لأنّ دون الأساتيد التي تشرفهم كان الجاسوس حولهم حتي كلهم مرتب.

(٦) محكمة اللغة

هنا يدعى الطلاب التي لا يتحدث باللغة العربية أو لا يتبع الأنشطة اللغة ويعطى عليهم عقابا قدر خطيئتهم. ورأت الباحثة بالعقاب المتنوعة سيزيد الخوف إليهم حتي لا يتكرر خطيئتهم.

العقاب هو يعطى العقاب المتعمد الى الطلاب بالمقصود
يجعل العقاب كالعظة لذاذهب إلى التصليح كي لايتكرر خطيئتهم.

٩٠

بجانب ذلك، كما عرفنا إنّ وجدت المحاولات أو الأنشطة اللغوية بلاريب
تساعد بالوسائل المتنوعة. هنا وجدت الباحثة الوسائل التي تساعد الأنشطة اللغة في
معهد فتح الهداية، مثال مخبر اللغة، سبورة المفردات أو بطاقة المفردات والفصول التي
تستعمل للدراسة اللغة حين أنشطة اللغة في الفصل.

تأكيد لهذا البيان، أنّ الوسيلة هي كل شيء يستخدم أن يبلغ الأخبار أو
كل شيء الذي ينظر، يسمع، ويقرأ ويستطيع أن يبلغ الأخبار.^{٩١}
تستخدم الوسيلة التعليم ليدرس العناصر من اللغة العربية يعنى عنصر
الأصوات، عنصر الحرف، عنصر المفردات، وعنصر التركيب. بالوسائل الكثيرة
يستطيع الأساتيد أن يختار أين الوسائل المناسبة التي سيستخدم ليدرس عن اللغة
العربية.

ومن البيان أعلاه، يستطيع أن يخلص أنّ الأنشطة اللغة لها دور مهم لتكوين
البيئة الغوية العربية وهذا أيضا يؤكد بالنظر من هيدي دولاي، يرى هيدي دولاي "
أنّ البيئة اللغوية من أهم الأشياء لنجاح المتعلم في تعليم اللغة الثانية لأنّ فيها أنواع
من النشاطات اللغوية العربية. إمّا غير المحادثة اليومية وإمّا غير النشاطات الأخرى مثل
الخطابة وعملية التعليم والتعلم والنشاط المؤيدة الأخرى.^{٩٢}

^{٩٠} Suwarno, *Pengantar Ilmu Pendidikan*, (Jakarta : PT Rineka Cipta, ١٩٩٢) Hlm. ١١٥

^{٩١} AECT " Association for Education and Comunication" dalam Koyok, Dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta : Depdikbud, ١٩٨٥) Hlm. ٤٢

^{٩٢} حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة. ٢٠٠٩ م. UIN Maliki Press. ص ٣٨

وجدت الباحثة أنّ الأنشطة اللغوية والوسائل هي المحاولات لتكوين البيئة اللغوية العربية. وكل المحاولات في المعهد فتح الهداية هدفه ليسهل الطلاب لفهم اللغة العربية.

ب.العوامل المؤثرة في تكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية فانجيان مادوران لامونجان

كما بحثت الباحثة في الفصل الرابع أنّ لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية تتكون من العوامل المؤثرة والعوامل العوائق. ومن العوامل المؤثرة تنقسم إلى قسمين هي من الداخلية و الخارجية. وأما العوامل المؤثرة من الداخلية هي :

(١) الدافعة

رأي وينر أنّ الدافعة هي حال الذي ينهضنا ليتصرّف ويزعمنا ليتواصل إلى الأهداف الخاص.^{٩٣}

و هنا الدافعة لها دور مهم لترقية اللغة الطلاب، الدافعية التي صدرت من أنفسهم تدافعهم على القيام بالأعمال وتقوية رغبة وترقيات اللغوية وإذا ضعفت الهمم و نقضت الرغبته فلم يقم بالأنشطة اللغوية.

(٢) الذكائية

الذكائية في رأي هوارد غاردنير هي استطاعة ليزيب أو يجعل شيئا ثميناً لثقافة الخاصة.^{٩٤}

^{٩٣} Eliot, *Psikologi Perkembangan dan Pertumbuhan*, (Bandung : Kaifa, ٢٠٠٠) Hlm. ٢٠١

تؤثر كثيرة على اكتساب اللغة. إن كان الطلاب ماهر فسهل الطلاب ليتقبل المادة وسهل لإكتساب اللغة بل إن كان جاهل أو قليل الفهم أو سوء الحفظ فصعب الطلاب ليتقبل المادة واكتساب اللغة. وهذا الحال يؤثر في تكوين البيئة اللغوية العربية.

ومن العوامل من الخارجية هي :

(١) البيئة

هنا البيئة لها دور في تكوين البيئة اللغوية. مثال إذا اجتمع في هذا المعهد يتحدث باللغة العربية فآخرون سيتبع ليتحدث باللغة العربية سرعة لأنّ يالف أن ينظر و يسمع حولهم يتحدث باللغة العربية. والبيئة عند صالح هي كل ما يحيط بالإنسان من عوامل الطبيعية أو ظروف البشرية ولإجتماعية، وليس هناك شك أن الإنسان يؤثر على البيئة ويؤثر عليها.^{٩٥} والبيئة عند مرزوقي هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقا في واقع حياتهم اليومية.^{٩٦}

(٢) المعلم

هنا وظيفة المعلم ليعلم المادة التي تتعلق باللغة العربية، يشرف طلابهم من يتحدث باللغة العربية ومن لايتحدث باللغة العربية، يعطى

^{٩٤} Agus Efendi, *Psikologi Kepribadian*, (Jakarta : Pustaka Imu, ٢٠٠٥) Hlm. ٨١

^{٩٥} صالح عبد العزيز. *التربية وطرق التدريس الجزء الأول*. دار المعارف بمصر. ١٩٩٧. ص. ١٥١

^{٩٦} حلمي زهدي في كتابه. *البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب اللغة*. UIN PRESS. ص ٦

الدافعة لطلابهم كي حماسه في تعليم اللغة وتطبيقها، ويمارس طلابهم ليتحدث باللغة العربية بالطريقة حين يتحدث المعلم مع أصدقائهم أو طلابهم فيتحدث باللغة العربية فلذلك يؤثر المعلم في تكوين البيئة اللغوية.

والمعلم عند سادرماني هو المقوم في التعليم والتعلم وعنده دور مهم في تكوين الموارد البشرية المحتمل في مجالات التنمية.^{٩٧}

(٣) المواد الدراسية

في هذا المعهد دون يتعلم عن المفردات الجديدة، يتعلم الطلاب المواد التي تتعلق باللغة العربية مثال النحو والصرف. هذه المواد تؤثر في تكوين البيئة اللغوية. إن يفهم الطلاب عن القواعد النحو الصرف فيسهل الطلاب لتطبيقها في كلامهم باللغة العربية.

^{٩٧} Syaiful Bahri Djamarah, *Guru dan Anak Didik dalam Interaksi Edukatif*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, ٢٠٠٠) Hlm. ١

الفصل السادس

الإختتام

أ. الخلاصة

إعتماد على البحث ما في قبلي، أخذت الباحثة الإستنتاج عن تكوين البيئة اللغوية العربية و مشكلات المواجهة في معهد فتح الهداية فأنجيان مادوران لامونجان كما يلي :

١. لتكوين البيئة اللغوية العربية في معهد فتح الهداية له المحاولات منها إنشاء أنشطة اللغة في الفصل و خارج الفصل، أنشطة تعليم اللغة في الفصل يؤدي من يوم الجمعة إلى يوم الإثنين، أما أنشطة اللغة خارج الفصل يؤدي في المسكن مثل تحفيظ ١٠ المفردات الجديدة كل يوم، يصنع المجلة الحائطية باللغة العربية، مسابقة اللغوية، محادثة مرتين في الأسبوع، محكمة اللغوية، تجسس، الإصلاحات وغير ذلك.
٢. كانت العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغوية العربية هي وجدت الباحثة عملاق هو العوامل الداخلية و العوامل الخارجية. أما العوامل الداخلية هي من نفس الطلاب مثل ذكاء من نفسه و الدافعة، وأما العوامل الخارجية يعني من بيئتهم ومن معلمهم حتى من مواد الدراسية.

ب. المقترحات

انطلاقاً من نتائج البحث ترى الباحثة ضرورة، تقديم المقترحات فيما يلي

:

١. يرجى على هذا المعهد ليصنع قاموساً صغيراً لأنّ يحتاج الطلاب إليه.
٢. يرجى على هذا المعهد ليزيد وسائل في شكل بطاقة المفردات ويضعهم لكل شيء في بيئة المعهد.
٣. ترحو الباحثة إلى المشرف والمشرفة كي يعطي عقاباً للطلاب التي لا تتحدث باللغة العربية في حجرتهم.



مراجع

- أبي الفتح عثمان بن جني (الخصائص ج ١، دارالكتاب العربي، بيروت ١٩٥٢.
- أحمد فؤاد عليان، الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم. رياض، ١٩٩٢.
- القرآن الكريم، منارا قدس، قدس، ٢٠٠٥.
- بشري، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في التعليم اللغة العربية، مالانج (المقالة التي القاها في الدورة التدريس للمعلمين اللغة العربية جاوى - بالي)، ٢٠٠١.
- جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، (مصر : دار الإعتصام)، ١٩٩٦.
- حلمي زهدي، البيئة اللغوية، تكوينها ودورها في اكتساب اللغة، UIN Maliki Pres. ٢٠٠٩.
- خليل أحمد عمارة، في التحليل اللغوي، ط ١، ١٩٨٧.
- دحية المسقان، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في اندونيسيا، رسالة الدكتور، ٢٠٠٦.
- صالح عبد العزيز، التربية الحادثة، ١٩٩٢.
- صالح عبد العزيز، التربية وطرق التدريس الجزء الأول، دار المعارف بمصر، ١٩٩٧.
- صالح عبد الحبيب العربي، تعليم اللغات الحية وتعليمها، القاهرة: كتبة لبنان ١٩٨١.
- العساف، صالح بن حمد، المدخل إلى البحث في العلوم والسلوكية، الرياض، مكتبة العبيكان.

عمود سليمان يعقوب، *فقه اللغة وعلم اللغة*، دارالمعارفة الجامعة كلية الأدبية جامعة
لخط، ١٩٩٠.

محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية*، الرياض : ١٩٨٢.

مرزوقي، *البيئة التعاملية للغة العربية*، في مقلته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية
مالانج، مالانج ٢٠٠١.

مصطفى غلاي، *جامع الدروس العربية*، دار الكتاب العلمية ، بيروت. ٢٠٠٦.

موسى رشدي، *نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيق التربية*، كلية الدراسات العربية
والإسلامية، دبي ١٩٩٨.

هيئة، *التربية والتعليم*، ١٩٩٦.

AECT “ Association for Education and Comunication” dalam Koyok , Dkk,
Media Pendidikan, Jakarta : Depdikbud, ١٩٨٥.

Agus Sujanto, Halim Lubis, dkk. *Psikologi Keribadin*. Bumi Aksara. Jakarta.
٢٠٠١.

Agus Efendi, *Psikologi Kepribadian*, Jakarta : Pustaka Imu, ٢٠٠٥.

Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi pengajaran Bahasa Arab*, Malang : Misykat,
٢٠٠٥.

Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung : Humaniora,
٢٠٠٩.

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Tata Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai
Pustaka, ١٩٩٨.

Eliot, *Psikologi Perkembangan dan Pertumbuhan*, Bandung : Kaifa, ٢٠٠٠.

Ellis, *Understanding Second Language Acquisition*, New York, Oxford
Universty Press.

Fuad, Ahmad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat
٢٠٠٥.

Hamza Pansuri, Sri Mulyani, *Kosa Kata Bahasa Arab untuk Sekolah*, Bandung :
Kaifa Publishing, ٢٠٠٤

Henry Guntur Taringan, *Bahasa Sebagai Ketrampilan Berbahasa*, Bandung :
Angkasa, ١٩٩٠.

Krashen, *Second Language Acquisition*, New York, Oxford University.

Kusno Budi, Santoso, *Problematika Bahasa Indonesia*, Bandung: Angkasa
١٩٩٠.

Kusuma, Amir Dain Indar, *Pengantar Ilmu Pendidikan* (Surabaya: Usaha
Nasional) .

Miles H, Cecep Rohanda, *Analisis Data Kualitatif*, (Jakarta: UI Press, ١٩٩٢).

Moleong, Lexi, J, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung : Remaja Rosdakarya,
٢٠٠٠).

Muhaimin M.A. Dkk, *Strategi Belajar Mengajar*, (Surabaya : CV. Citra Media,
١٩٩٦.

Mujib Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, ROSDA KARYA,
٢٠٠١.

Munandar Utami, *Pengembangan Emosi dan Kreatifitas*, Jakarta : Rineka Cipta,
٢٠٠٤.

Nur Hadi, Roihan, *Dimesni-dimensi Belajar Bahasa Kedua*, Sinar Baru,
Bandung : ١٩٩٠.

Setiyadi, Bambang, *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing*
(Yogyakarta : Graha Ilmu, ٢٠٠٦).

Sudjana, Nana, *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*, Sinar Baru al Gesindo,
Bandung. ٢٠٠٥.

Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Bandung, CV.Albert. ٢٠٠٨.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, R&D* (Bandung :
Alfabeta, ٢٠١١).

Sumarsanu, *Seluk-Beluk Belajar Bahasa Indonesia*, FKIP Universitas Udayana, 1980.

Suwarno, *Pengantar Ilmu Pendidikan*, Jakarta : PT Rineka Cipta, 1992.

Syaiful Bahri Djamarah, *Guru dan Anak Didik dalam Interaksi Edukatif*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2000).

WA Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*, Yogyakarta : Teras, 2011.

Wahab, Abdul Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN Press, Malang, 2009.





الملاحق



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id>, email : fitk_uinmalang@yahoo.com

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/281 /2017 14 Maret 2017
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

Kepada
Yth. Kepala PP Fathul Hidayah Lamongan
di
Lamongan

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Lailatul Maftuhah
NIM : 13150012
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester – Tahun Akademik : Genap - 2016/2017
Judul Skripsi : **Pembentukan Lingkungan Berbahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean-Maduran-Lamongan**

Lama Penelitian : Maret sampai dengan Mei (3 bulan)
diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Wakil Dekan Bid. Akademik,

Dr. H. Sulahik, M.Ag
NIP. 19651112 199403 2 002

- Tembusan :
1. Yth. Ketua Jurusan PBA
 2. Arsip



المعهد الإسلامي فاضل هداية
PONDOK PESANTREN FATHUL HIDAYAH

website : www.fathulhidayah.sch.id e-mail : fathulhidayahpangean@yahoo.com
SK KEMENKUMHAM NO : AHU-0031395. AH. 01. 04 TAHUN 2015

Alamat : Jl. Imam Bonjol RT/RW: 1/1 Ds. Pangean Maduran Lamongan Jawa Timur ☎ (0322) 3382307

No : 093/PPFH/A-3/V/2017
Sifat : Penting
Hal : Pemberian Ijin Penelitian

Maduran, 02 Mei 2017

Kepada Yth.
Rektor Universitas Islam Negeri Maulana
Malik Ibrahim Malang
cq. Dekan Fakultas Tarbiyah
Di _
Malang

*Bismillahirrahmanirrahim
Assalamu'alaikum Wr. Wr.*

Menindaklanjuti surat Bapak dengan nomor : Un.3.1/TL.00.1/381/2017
tertanggal 14 Maret 2017 perihal permohonan ijin penelitian penyusunan
skripsi untuk mahasiswi :

Nama : Lailatul Maftuhah
NIM : 13150012
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester/TA : Genap - 2016/2017
Judul penelitian : *Pembentukan Lingkungan Berbahasa Arab di
Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean
Maduran Lamongan*

maka pada dasarnya kami tidak berkeberatan untuk memberikan ijin
penelitian tersebut dan harap memberikan laporan setelah usai.

Demikian dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

*Jazakumullah Ahsanal Jaza'
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



Pengasuh PP Fathul Hidayah,

KH. MASHADI

Tembusan : 1. Mahasiswi ybs.
2. Pertiinggal (Arsip)

Fathul Hidayah Islamic Educational Institution since 1994



المعهد الإسلامي فتيحة الهداية

DEPARTEMEN PENGEMBANGAN BAHASA ARAB DAN INGGRIS
PONDOK PESANTREN FATHUL HIDAYAH
PANGEAN MADURAN LAMONGAN

KEMENKUMHAM NO. AHU - 0031.395.AH.01.04. Tahun 2015

JADWAL KURSUS BAHASA ARAB DAN INGGRIS
PONDOK PESANTREN FATHUL HIDAYAH
TAHUN PELAJARAN 2016/ 2017

NO	KELAS	JUM'AT		SABTU		AHAD		SENIN		TEMPAT	JAM
		ARB	ING	ARB	ING	ARB	ING	ARB	ING		
1	IA	R			P	R			P	Sesuai Formal	JAM : 18.00 - S.D 19.10 WIB (Harap Masuk Tepat Waktu)
2	IB		P	R			P	R		Sesuai Formal	
3	IC		AG	AF			AG	AF		Sesuai Formal	
4	ID	AC			AG	AC			AG	Sesuai Formal	
5	IE		X	AE			X	AE		Sesuai Formal	
6	IIA	U			T	U			T	Sesuai Formal	
7	IIB		AJ	AK			AJ	AK		Sesuai Formal	
8	IIC	AI			AJ	AI			AJ	Sesuai Formal	
9	IID	Z			X	Z			X	Sesuai Formal	
10	IIE		Y	Z			Y	Z		Sesuai Formal	
11	IIIA	AK			Q	AK			Q	Sesuai Formal	
12	IIIB		M	AA			M	AA		Sesuai Formal	
13	IIIC		AH	O			AH	O		Sesuai Formal	
14	IIID	AF			K	AF			K	Sesuai Formal	
15	IVA	V			AD	V			AD	Sesuai Formal	
16	IVB		AD	B			AD	B		Sesuai Formal	
17	IVC		W	V			W	V		Sesuai Formal	
18	VA	F			H	F			H	Sesuai Formal	
19	VB	I			AI	I			AI	Sesuai Formal	
20	VC		AB	S			AB	S		Sesuai Formal	
21	VI A		C	E			C	E		Sesuai Formal	
22	VI B	A		A			G	G		Sesuai Formal	
23	VI C		D	J			D	J		Sesuai Formal	
Full Timer		Q & S		W & I		AE & J		O & Y			

Keterangan

- Jadwal ini berlaku mulai hari JUMAT 24 JULI 2016
- Waktu Bisa berubah sesuai dengan jam sholat Maghrib
- Kode Pengajar :**

A	Moh. Yusuf, S.Ag., M.MPd.	N		AA	Ainil Izzah, S.Pd.I
B	Abd. Rofiq, S.Pd.	O	Ali Masyruh, S.Pd.I	AB	Ida Jayanti, S.Pd.I
C	Nur Hidayat, S.Ag., M.MPd.	P	Nur Laili Loajanan	AC	Septiani F.N
D	Khoiri, M.Pd.I	Q	Abdul Ghofur, S.HI	AD	Ernawati, S.Pd.
E	M. Makshum, S.Ag	R	Islahul Wafiroh	AE	M. Farich Al Ayubi
F	Alamul Huda, S.Pd.I	S	Ismail Khoiri Hadi	AF	Maratus Salimah, S.Pd.I
G	Moh. Zainul Abidin, S.Pd.I.	T	Abdul Aziz Syafi'i	AG	Habibatul Qomariyah, S.Pd.I
H	Sugiatmo, S.Pd.	U	Sayidatun Nurul Lathifah	AH	Wartono, S.Pd.I
I	M. Zahroni, S.Pd.I	V	Yunita Mahfodhoh, S.Pd.I	AI	Ainul Lathif, S.H.I
J	Arifur Rohman, SH.I. M.MPd	W	Faiqutol Afifah, S.Pd.I	AJ	M. Khoirul Huda, S.H.I
K	Zeni Afif, S.Pd	X	Lailatul Mu'arofah, S.Pd.I	AK	As'adul Ibad, S.H.I.

L		Y	Ahmad Zahid		
M	Ali Zuhud, S.Pd	Z	Windi Virgianty		

Pangean, 09 Oktober 2016
Mengetahui,
Pengasuh PPFH

Koord. Bahasa PPFH

MOH. ZAHRONI, S.Pd.I

KH. MASHADI, S.Pd.I.



DAFTAR PEMBINA BAHASA ARAB DAN INGGRIS
PONDOK PESANTREN FATHUL HIDAYAH
TAHUN PELAJARAN ٢٠١٦/ ٢٠١٧

NO	KELAS	BAHASA ARAB	BAHASA INGGRIS
1	I A	ISLAHUL WAFIROH	NUR LAILI LOAJANNAN
2	I B	ISLAHUL WAFIROH	NUR LAILI LOAJANNAN
3	I C	MARATUS SALIMAH, S.Pd.I	HABIBATUL QOMARIYAH, S.Pd.I
4	I D	SEPTIANI F.N	HABIBATUL QOMARIYAH, S.Pd.I
5	I E	M. FARICH AL AYUBI	LAILATUL MUFARIHAH, S.Pd.I
6	II A	SAYIDATUN NURUL LATHIFAH	ABD. AZIZ SYAFI'I
7	II B	SAYIDATUN NURUL LATHIFAH	ABD. AZIZ SYAFI'I
8	II C	MINAN, S.Pd.I	ULFAH MAWADDAH, S.Pd.I
9	II D	WINDI VIRGIANTY. R.	LAILATUL MUFARIHAH, S.Pd.I
10	II E	WINDI VIRGIANTY. R.	AHMAD ZAHID
11	III A	AINIL IZZAH, S.Pd.I	ABDUL GHOFUR, S.H.I
12	III B	AINIL IZZAH, S.Pd.I	ALI ZUHUD, S.Pd
13	III C	ALI MASYRUHI, S.Pd.I	WARTONO, S.Pd.I
14	III D	MARATUS SALIMAH, S.Pd.I	ZENI AFIF, S.Pd
15	IV A	YUNITA MAHFODLOH, S.Pd.I	ERNAWATI, S.Pd.
16	IV B	ABDUL ROFIK, S.Ag. S.Pd	ERNAWATI, S.Pd.
17	IV C	YUNITA MAHFODLOH, S.Pd.I	FAIQOTUL AFIFAH, S.Pd.
18	V A	ALAMUL HUDA, S.Pd.I	SUGIATMO, S.Pd
19	V B	MOH. ZAHRONI, S.Pd.I	IDA JAYANTI, S.Pd.I
20	V C	ISMAIL KHOIRI HADI	IDA JAYANTI, S.Pd.I
21	VI A	MOHAMMAD MAKSUM, S.Ag	NUR HIDAYAT, S.Ag. M.MPd
22	VI B	MOH. YUSUF, S.Ag. M.MPd	KHOIRI, M.Pd.I
23	VI C	ARIFUR ROHMAN, S.HI.M.MPd	MOH. ZAINUL ABIDIN, S.Pd.I

Koord. Bahasa

MOH. ZAHRONI, S.Pd.I

Pangean, 19 Juli 2016
 Mengetahui,
 Pengasuh PPFH

KH. MASHADI

**DAFTAR PENDAMPING MUHADATSAH DAN CONVERSATION PONDOK
PESANTREN PONDOK PESANTREN FATHUL HIDAYAH
TAHUN PELAJARAN ٢٠١٦/ ٢٠١٧**

NO	KELAS	MUHADATSAH	CONVERSATION
		PEMNDAMPING/PEMBIMBING	PEMNDAMPING/PEMBIMBING
1	I A	ISLAHUL WAFIROH	NUR LAILI LOAJANNAN
2	I B	ISLAHUL WAFIROH	NUR LAILI LOAJANNAN
3	I C	MARATUS SALIMAH, S.Pd.I	HABIBATUL QOMARIYAH, S.Pd.I
4	I D	SEPTIANI F.N	HABIBATUL QOMARIYAH, S.Pd.I
5	I E	M. FARICH AL AYUBI	LAILATUL MUFARIHAH, S.Pd.I
6	II A	SAYIDATUN NURUL LATHIFAH	ABD. AZIZ SYAFI'I
7	II B	SAYIDATUN NURUL LATHIFAH	ABD. AZIZ SYAFI'I
8	II C	MINAN, S.Pd.I	ULFAH MAWADDAH, S.Pd.I
9	II D	WINDI VIRGIANTY. R.	LAILATUL MUFARIHAH, S.Pd.I
10	II E	WINDI VIRGIANTY. R.	AHMAD ZAHID
11	III A	AINIL IZZAH, S.Pd.I	ABDUL GHOFUR, S.H.I
12	III B	AINIL IZZAH, S.Pd.I	ALI ZUHUD, S.Pd
13	III C	ALI MASYRUHI, S.Pd.I	ABDUL GHOFUR, S.H.I
14	III D	MARATUS SALIMAH, S.Pd.I	ZENI AFIF, S.Pd
15	IV A	YUNITA MAHFODLOH, S.Pd.I	ERNAWATI, S.Pd.
16	IV B	ABDUL ROFIK, S.Ag. S.Pd	ERNAWATI, S.Pd.
17	IV C	YUNITA MAHFODLOH, S.Pd.I	FAIQOTUL AFIFAH, S.Pd.
18	V A	ALAMUL HUDA, S.Pd.I	SUGIATMO, S.Pd
19	V B	MOH. ZAHRONI, S.Pd.I	IDA JAYANTI, S.Pd.I
20	V C	ISMAIL KHOIRI HADI	IDA JAYANTI, S.Pd.I
21	VI A	MOHAMMAD MAKSUM, S.Ag	NUR HIDAYAT, S.Ag. M.MPd
22	VI B	MOH. YUSUF, S.Ag. M.MPd	KHOIRI, M.Pd.I
23	VI C	ARIFUR ROHMAN, S.HI.M.MPd	MOH. ZAINUL ABIDIN, S.Pd.I

Koord. Bahasa

MOH. ZAHRONI, S.Pd.I

Pangean, 18 Juli 2016
Mengetahui,
Pengasuh PPFH

KH. MASHADI

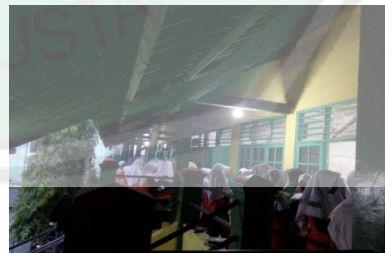


١.١ عطاء المفردات الجديدة والمحاضرة في يوم الجمعة بعد صلاة الصبح



١.٢ عطاء المفردات الجديدة والمحاضرة في يوم الثلاثاء

بعد صلاة الصبح



١.٣ المحاضرة في يوم الجمعة



١.٤ الرياضة بعد أنشطة المحادثة في يوم الجمعة



١.٥ الخطابة



١.٦ امتان السفهي



١.٧ سبورة المفردات في الحمام



١.٨ سبورة المفردات في المسجد



١.٩ بطاقة المفردات في الحجرة

PEDOMAN OBSERVASI

Dalam pengamatan (Observasi) yang dilakukan adalah mengamati partisipasi santri dalam membentuk lingkungan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran lamongan yang meliputi :

A. Tujuan

Untuk memperoleh informasi dan data baik secara lisan maupun tulisan di Pondok Pesantren Fathul Hidayah Pangean Maduran lamongan

B. Aspek yang diamati

١. Alamat/lokasi pesantren
٢. Jumlah guru di pesantren
٣. Jumlah santri keseluruhan di pesantren
٤. Kamar / ruang istirahat
٥. Ruang kelas
٦. Kegiatan pembelajaran bahasa yang di lakukan di dalam kelas
٧. Kegiatan bahasa yang dilakukan di pesantren
٨. Suasana santri berbicara menggunakan bahasa arab dalam kegiatan sehari-hari
٩. Faktor yang mendukung pembentukan lingkungan bahasa dipesantren
١٠. Peran guru dipesantren

PEDOMAN WAWANCARA

Guru di Pondok Pesantren Fathul Hidayah

A. Identitas diri

Nama : Mohammad Zahroni, S.Pd.I
 Jabatan : Pembina Dep. Bahasa
 Alamat : Pangean – Maduran – Lamongan
 Pendidikan Terakhir : S¹

B. Pertanyaan penelitian

1. Apa saja usaha pembentukan lingkungan bahasa arab di pondok pesantren Fathul Hidayah ?
2. Kitab apa yang digunakan dalam kegiatan pembelajaran bahasa arab di dalam kelas?
3. Apakah semua guru memakai metode yang sama dalam menyampaikan materi kebahasaan di dalam kelas?
4. Sebagai Pembina bahasa, bagaimana menurut anda perkembangan bahasa di pondok pesantren fathul hidayah ini dari tahun ke tahun nya?
5. Bagaimana peran guru dalam upaya membentuk lingkungan bahasa arab di pondok pesantren fathul hidayah ?
6. Apa kendala yang dihadapi oleh pihak guru sebagai Pembina dan pengawas dalam pembentukan lingkungan bahasa arab di pondok pesantren fathul hidayah ini?
7. Apa saja faktor yang mendukung pembentukan lingkungan bahasa di pondok pesantren fathul hidayah ?
8. Apakah ada faktor penghambat dalam upaya pembentukan lingkungan bahasa di pondok pesantren fathul hidayah ? jika ada, apa sajakah faktor nya?
9. Apakah ada target dari pesantren berapa mufradat yang wajib dikuasai setiap hari nya ?

PEDOMAN WAWANCARA

Guru di Pondok Pesantren Fathul Hidayah

A. Identitas diri

Nama : Nur Laili Loajanan S.Pd.I
Jabatan : Pendamping Bahasa
Alamat : Jasem – Laren - Lamongan
Pendidikan Terakhir : S¹

B. Pertanyaan penelitian

١. Apa yang harus dilakukan oleh santri ketika muhadtsah yang dilakukan setiap hari Selasa dan Jumat sedang berlangsung ?
٢. Media apa saja yang mendukung dalam pembentukan lingkungan bahasa di pondok pesantren Fathul Hidayah ini?
٣. Ketika di dalam kelas, apakah anda hanya menggunakan satu metode saja untuk menyampaikan materi ?
٤. Siapa yang paling berperan dalam kegiatan islahat? Apakah guru nya atau pengurus dari dep. Bahasa nya ?
٥. Apa yang anda lakukan ketika menjumpai santri yang tidak menggunakan bahasa Arab dalam keseharian nya ?

PEDOMAN WAWANCARA

Santri di Pondok Pesantren Fathul Hidayah

A. Identitas diri

Nama : Nadhiatul Husna
Jabatan : Pengurus Dep. Bahasa
Alamat : Maduran
Pendidikan Terakhir : MA

B. Pertanyaan penelitian

1. Apa kendala yang dihadapi oleh pengurus dep. Bahasa dalam membantu pembentukan lingkungan bahasa arab di pondok pesantren fathul hidayah ?
2. Apa hukuman bagi santri yang melanggar peraturan dari dep. Bahasa ?
3. Apa hukuman bagi santri yang berbicara tanpa menggunakan bahasa arab ?
4. Di pesantren ini ada yang namanya jasus, lalu bagaimana cara mengangkatanya ?

السيرة الذاتية



الإسم : ليلة المفتوحة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١٢ :

مكان الميلاد وتاريخه : لامونجان، ٢٨ مارس ١٩٩٥

كلية/قسم : علوم التربية والتعليم / قسم تعليم اللغة العربية

سنة بداية الدراسة : ١. (٢٠٠١) المدرسة الابتدائية معارف نخضة العلماء سكاران لامونجان

٢. (٢٠٠٧) المدرسة الثانوية فتح الهداية لامونجان

٣. (٢٠١٠) المدرسة العالية فتح الهداية لامونجان

٤. (٢٠١٣) جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٥. معهد تحفيظ القرآن السعادة باندولان-سوكون-مالانق

العنوان : سكاران - سكاران - لامونجان

الهاتف : ٠٨١٣٣٦٤٨٥٧٣١ :

مالانق، ٢٠١٧

الطالبة

(ليلة المفتوحة)